Instrucciones de servicio
- spanisch -

Receptor de satélite DVB **UFS 740sw**

Qualität aus Deutschland
Made in Germany

KATHREIN
Antennen · Electronic

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente,

el presente manual de instrucciones debe ayudarle a utilizar de forma óptima las numerosas funciones de su nuevo receptor de satélite.

Hemos redactado las instrucciones de manejo con la mayor claridad y concisión posible. Para comprensión de determinadas expresiones técnicas que no se pueden traducir, hemos agregado un pequeño glosario al final de estas instrucciones.

Hemos incorporado un interruptor de red pensando en el medio ambiente. Contribuya usted también en este sentido desconectando el receptor de la red durante las pausas prolongadas en el uso de su televisor, ya que con ello ahorrará energía eléctrica. Durante pausas cortas puede conmutar el receptor con el mando a distancia al estado de espera (standby), en el que consume sólo un mínimo de electricidad.

Le deseamos una buena recepción y que disfrute mucho con su nuevo receptor de satélite DVB.

Atentamente
su equipo KATHREIN

INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Los aparatos electrónicos no se deben tirar a la basura doméstica. Según la directiva 2002/96/CE del PARLAMENTO EUROPEO y del CONSEJO del 27 de enero de 2003, relativa a aparatos eléctricos y electrónicos usados, se tienen que eliminar correctamente como residuos.
Una vez termine la vida útil de este aparato, entréguelo en los puntos de recogida públicos previstos al efecto, para su gestión como residuo.

¡Las pilas usadas son residuos especiales!
No tire las pilas usadas a la basura doméstica. ¡Entréguelas en un punto de recogida de pilas usadas!

INDICACIONES IMPORTANTES

Siempre se producen cambios en lo referente a la ocupación de canales por satélites y transponders. En tales casos es necesario ajustar de nuevo los canales, ya que también la programación previa efectuada en fábrica corresponde sólo al estado de la fecha de fabricación. Puede consultar los datos necesarios para este nuevo ajuste en Internet o en las revistas correspondientes.

Su receptor está equipado de fábrica con la versión de software más reciente. Nos esforzamos por adaptar continuamente el software a los deseos de nuestros clientes y al estado actual de la técnica. En el capítulo «Menú de servicio» encontrará informaciones más detalladas al respecto.

La información contenida en las presentes instrucciones responde al estado actual en el momento de la impresión.
Nos reservamos el derecho de introducir en todo momento modificaciones sin previo aviso.
Si existiera para su receptor un nuevo software que tuviera repercusiones en las instrucciones de uso (p. ej. modificaciones en menús y/o funciones), pondremos a disposición de los clientes, si lo estimamos oportuno, una nueva versión de las instrucciones de uso para su descarga a través de la página de Internet «www.kathrein.de».

¡Conserve el embalaje original por si tuviera que devolver el aparato!
Si el aparato se devuelve en un embalaje inadecuado, queda sin efecto el derecho de garantía.

Anótese los ajustes básicos del receptor (se fijan durante la primera instalación), para poder recurrir a ellos si fuera necesario.

El término DiSEqC™ que aparece en estas instrucciones de uso es una marca registrada de la European Telecommunication Satellite Organization (EUTELSAT).

INDICACIÓN RELATIVA A AUDIO MPEG INC. Y S.I.SV.EL, S.P.A:

Este aparato hace uso de las tecnologías jurídicamente protegidas, las cuales por la patente en los EE.UU. y por otros derechos sobre bienes inmuebles también están protegidas en otros países.

KATHREIN-Werke KG ha obtenido al respecto derechos de explotación de Audio MPEG Inc. y la Societa' Italiana per lo sviluppo dell'elettronica, S.I.SV.EL, S.P.A, que están sometidos a determinadas restricciones, las cuales también deberá observar usted como cliente.

Después este aparato sólo se podrá utilizar como aplicación privada, no industrial, por parte de clientes finales y para los contenidos que dispongan de licencia. No está permitido el uso con fines industriales. No está comprendido el uso de productos o procedimientos, que se han vendido o utilizado conjuntamente con el aparato. Tampoco está permitida la aplicación de técnicas reversibles así como el desmontaje con relación a las tecnologías dispuestas de licencia.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN **2**

INDICACIONES IMPORTANTES **3**

CONTENIDO **4**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - INDICACIONES IMPORTANTES **6**

PROPIEDADES DEL RECEPTOR/VOLUMEN DE SUMINISTRO **7**

ELEMENTOS DE MANEJO, VISUALIZACIONES Y CONEXIONES **8**

CONEXIÓN Y PUESTA EN SERVICIO **9**

MANDO A DISTANCIA **12**

PRIMERA INSTALACIÓN **14**

INSTRUCCIONES DE MANEJO **32**
- CONCEPTO DE MENÚ 32
- VISTA GENERAL DE MENÚS 33
- INTRODUCCIONES ALFANUMÉRICAS 34
- SELECCIÓN DE IDIOMA - PRESENTACIÓN EN PANTALLA (ON SCREEN DISPLAY, OSD) 34

PRESENTACIONES EN PANTALLA/OSD (ON SCREEN DISPLAY) **35**
- MENSAJES DE CANAL 35
- INFORMACIÓN DEL CANAL 35
- SELECCIÓN DE OPCIONES 35
- AVISO DE FALLO 36
- LISTA DE CANALES - TELEVISIÓN/RADIO 36

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS **38**
- LLAMAR EPG 38
- VISTA EMISIÓN ACTUAL 39
- VISTA PREVIA (GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS) 40
- VISTA POR SECTORES 41
- FUNCIÓN BÚSQUEDA 42
- INFORMACIONES ADICIONALES (TECLA i) 43
- FUNCIÓN DE RECORDATORIO (CONMUTAR A EMISIÓN) 44
- GRABAR (TEMPORIZADOR) 44
  - GRABACIÓN ÚNICA 45
  - GRABACIÓN DIARIA 46
  - GRABACIÓN SEMANAL 46
  - GRABACIÓN DEFINIDA POR EL USUARIO 47
  - GRABACIÓN DE SERIES 48
- VISTA PLAN DE GRABACIÓN 49

COMMON INTERFACE **50**
- INDICACIONES IMPORTANTES 50
- COLOCACIÓN DE LA TARJETA SMART CARD Y DEL MÓDULO CA 50

VIDEOTEXTO **52**

EDITAR LISTA DE CANALES **53**
- SELECCIÓN DE LA LISTA/CANALES A EDITAR 53

CONTENIDO

EDITAR LISTAS/CANALES 54
MEMORIA «ÚLTIMA FUNCIÓN» 55
DESPLAZAR CANALES 55
BORRAR CANALES 55
PASAR POR ALTO CANALES 55
BLOQUEAR CANALES 56
COPIAR LISTA DE CANALES EN LISTA DE FAVORITOS 56
INICIAR MARCACIÓN BLOQUE (MARCACIÓN DE VARIOS CANALES) 56
EDITAR LISTAS DE FAVORITOS 57
ELIMINAR DE LISTA FAVORITOS 57
BLOQUEAR CANALES 58
CAMBIAR EL NOMBRE A LA LISTA FAV. 58
INICIAR MARCACIÓN BLOQUE (MARCACIÓN DE VARIOS CANALES) 58

BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES) 59
BÚSQUEDA AUTOMÁTICA (DE CANALES) 59
BÚSQUEDA MANUAL (DE CANALES) 61
BÚSQUEDA DE CANALES CON ID DE SERVICIO 63

BLOQUEO PARENTAL (PARA NIÑOS) 65
BLOQUEAR MENÚ PRINCIPAL 65
BLOQUEAR EL RECEPTOR 65
DEFINIR NUEVA CONTRASEÑA (PIN) 65

AJUSTES 66
AJUSTES DE TV 67
ADAPTAR MENÚ DE PANTALLA 68
FECHA Y HORA 70
COMMON INTERFACE 70
CONFIGURACIÓN DE ANTENA 70

MENÚ DE SERVICIO 71
ACTUALIZAR EL SOFTWARE 71
CARGAR AJUSTES DE FÁBRICA 73

CONEXIÓN DE GRABADORA DE VÍDEO/DVR 74
GRABACIÓN 74
REPRODUCCIÓN 74

MANEJO DESDE EL LADO FRONTAL 75

APÉNDICE TÉCNICO 76
CARACTERÍSTICAS DE EQUIPAMIENTO 76
ASIGNACIÓN DE CONECTORES SCART 78
CONMUTACIÓN VHS/S-VHS 78
EJEMPLO DE CONEXIÓN 79
EJEMPLOS Sistemas monocable 80

PEQUEÑO GLOSARIO TÉCNICO 84
GLOSARIO 86

DETECCIÓN DE FALLOS Y TRATAMIENTO DE PROBLEMAS 87
SERVICIO TÉCNICO 87

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - INDICACIONES IMPORTANTES

En esta página puede encontrar indicaciones importantes sobre el funcionamiento, el lugar de colocación y la conexión del aparato.

Lea atentamente estas indicaciones antes de poner en marcha el aparato.

¡PELIGRO!

Cable de red

Asegúrese de no dañar el cable de conexión a la red (cable de alimentación). Los aparatos cuyo cable de conexión a la red esté dañado han de ser desconectados de la red (extrayendo el enchufe) y han de ser reparados por personal especializado antes de ponerlos en marcha de nuevo. Utilice únicamente (si así está previsto) la fuente de alimentación suministrada.

Existe peligro por descarga eléctrica con consecuencias letales.

Limpieza

Desenchufe el aparato antes de limpiarlo. Para limpiarlo, emplee un paño seco y limpie sólo la superficie exterior. En ningún caso abra el aparato.

Existe peligro de descarga eléctrica con consecuencias letales si se produce un contacto con las piezas internas del aparato.

Niños jugando

Asegúrese de que los niños no introduzcan ningún objeto por las rendijas de ventilación.

Existe peligro por descarga eléctrica con consecuencias letales.

¡ATENCIÓN!

Puesta a tierra

La antena ha de conectarse a tierra o a una conexión equipotencial según las prescripciones. Para ello ha de tenerse en cuenta la norma EN 60728/11 y, en caso necesario, la normativa específica del país.

Existe peligro de sobretensión por rayo.

Tensión de red

Emplee el aparato sólo al voltaje indicado (véase la parte trasera del aparato o bien la parte externa de la fuente de alimentación). El aparato sólo debe ser enchufado a la red y encenderse si se ha conectado previamente a la antena y al televisor o si ya se han conectado la red de cable y el PC.

Si el voltaje de red es demasiado alto, existe peligro de quemaduras.

Reparación

Reparaciones en el aparato solamente deben ser realizadas por personal especializado. Si abre el aparato e intenta repararlo por su cuenta, se pierde la garantía.
Si se llevan a cabo trabajos indebidos en el aparato, se puede poner en peligro la seguridad eléctrica del mismo.

El fabricante no se responsabiliza de los accidentes que pueda sufrir el usuario si abre el aparato.

¡ATENCIÓN!

Conexiones

Conexiones incorrectas del aparato pueden producir fallos de funcionamiento o averiar el aparato.

Ausencia prolongada/Tormenta

Si se va a ausentar durante mucho tiempo o si hay una tormenta, desconecte siempre el aparato utilizando el interruptor principal. En caso de que el aparato no disponga de dicho interruptor, puede desconectarlo desenchufándolo de la red. También hay que desconectar los otros aparatos conectados a él. Se recomienda desenchufar la red de cable. Tenga en cuenta las eventuales grabaciones con temporizador (receptor) y vuelva a conectar el aparato a tiempo antes de la grabación.

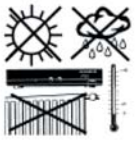
Colocación

Todo aparato eléctrico desprende calor. Sin embargo este calor no es peligroso. Las superficies delicadas de muebles y revestimientos pueden cambiar de color con el paso del tiempo debido al efecto continuado del calor. Igualmente, las patas del aparato pueden cambiar el color de la base del mueble sobre el que se apoyan. Ponga el aparato, en todo caso, sobre una base resistente, apropiada y llana.

Ventilación

El aparato disipa sin problemas el calor que genera. De todas formas, no ponga nunca el aparato en un armario o en una estantería con ventilación insuficiente. No tape nunca las rendijas de ventilación del aparato (p.ej. con otros aparatos, revistas, manteles o cortinas).

No ponga ningún objeto sobre el aparato y deje un espacio libre de al menos 10 cm sobre el aparato para que pueda salir sin obstáculos el calor que genera.



Humedad, radiación solar y calor

Proteja el aparato de la humedad o agua que pueda salpicar o gotear. El aparato tampoco debe ser utilizado como soporte para objetos que contienen líquido como p.ej. un jarrón. No ponga el aparato cerca de la calefacción, ni de modo que los rayos solares incidan sobre él. No utilice el aparato en lugares húmedos. El aparato sólo debe emplearse en climas moderados, no tropicales.

PROPIEDADES DEL RECEPTOR/VOLUMEN DE SUMINISTRO

El receptor UFS 740 sw es apropiado para la recepción de canales digitales de TV y de radio vía satélite.

La Common Interface integrada ofrece espacio para dos módulos CA para la descodificación de los canales de Pay-TV.

Además de la gran calidad de imagen y sonido, otros aspectos sobresalientes son su agradable apariencia y la pantalla alfanumérica de 16 posiciones.

La fuente de alimentación externa permite operar el aparato con 12 V y con 230 V. El volumen de suministro incluye accesorios de montaje para fijar el receptor sobre una superficie plana o colgado.

El UFS 740sw se puede utilizar para control de CAP 900, CAP 700 y CAP 600.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

- UFS 740sw (negro)
- Mando a distancia RC 660
- Cable de conexión TV 3 x cinch en scart
- Soporte para montaje (2 piezas)
- 2 pilas AAA 1,5 V
- Sensor de IR
- Cable de alimentación eléctrica
- Cable de conexión de 12 V con enchufe de seguridad universal (encendedor del coche y caja de enchufe normada de 12 V)
- Fuente de alimentación 230 V/ 12 V
- Instrucciones de servicio

INDICACIÓN DE LA INTENSIDAD DE SEÑAL Y EMISIÓN DE LA SEÑAL ACÚSTICA DE BÚSQUEDA POR EL TELEVISOR

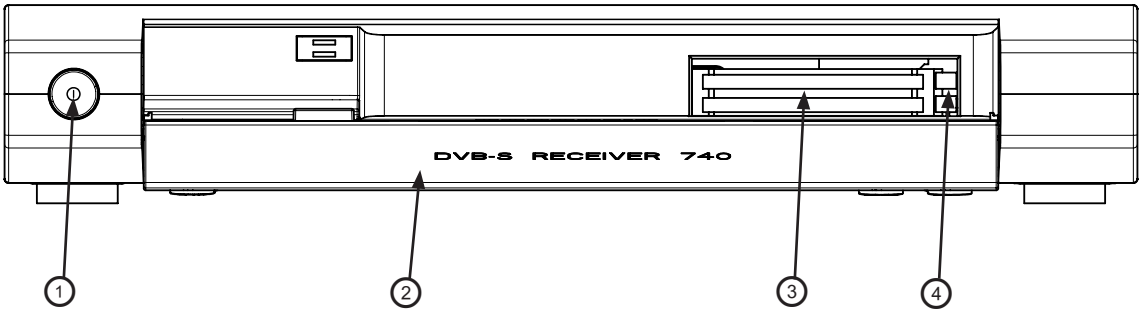
Antes de poder utilizar la señal acústica de búsqueda para la alineación de la antena, tiene que estar concluida la primera instalación.

Pulse durante tres segundos la tecla , para conectar la señal acústica de búsqueda. Al mismo tiempo, el receptor le muestra en su visualizador la intensidad actual de la señal (existente en la entrada del receptor). Cuanto más alto es el tono, tanto mejor es la intensidad de la señal. Puede desconectar la señal pulsando de nuevo durante tres segundos la tecla .

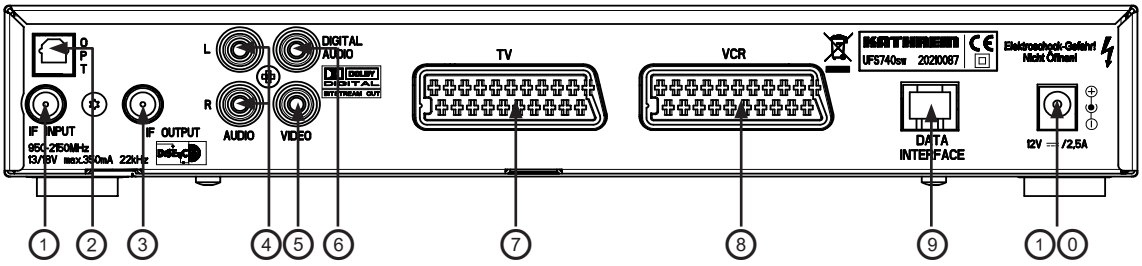
ELEMENTOS DE MANEJO, VISUALIZACIONES Y CONEXIONES

En este capítulo se ofrece una breve descripción de todos los elementos de manejo, indicadores y conexiones.

VISTA DELANTERA (TAPA ABATIDA)



VISTA PARTE POSTERIOR



Elementos de mando e indicadores en la cara delantera

1. Interruptor de conexión (ON)/desconexión (OFF) (con separación de la red)
2. Pantalla (tapa abatida)
3. Common Interface para el alojamiento de dos módulos CA para tarjetas de Pay-TV *)
4. Teclas de expulsión para los módulos CA

   Adicionalmente hay tres teclas más en la parte delantera de la pantalla
- Tecla TV/R para la conmutación entre el modo de radio y TV
- Teclas para la selección de canal (▼▲)

Elementos de mando y conexiones en la parte trasera

1. Entrada LNB
2. Salida óptica de flujo de datos digitales (SPDIF/Sony Philips Digital Interface Format) para Audio Dolby Digital AC 3
3. Salida LNB en bucle
4. Salidas de audio (L/R), conectores cinch
5. Salida de vídeo (FBAS)
6. Salida eléctrica de flujo de datos digitales (SPDIF/Sony Philips Digital Interface Format) para Audio Dolby Digital AC 3
7. Conector scart, conexión de TV
8. Conector Scart, conexión VCR/AUX
9. Interfaz de datos RJ 11
10. Cable de alimentación de red

*) Los módulos CA y las tarjetas de Pay-TV (smartcards) no forman parte del volumen de suministro

CONEXIÓN Y PUESTA EN SERVICIO

El apartado siguiente está concebido para los distribuidores especializados. Sólo tiene que observar este apartado si realiza usted mismo la instalación.

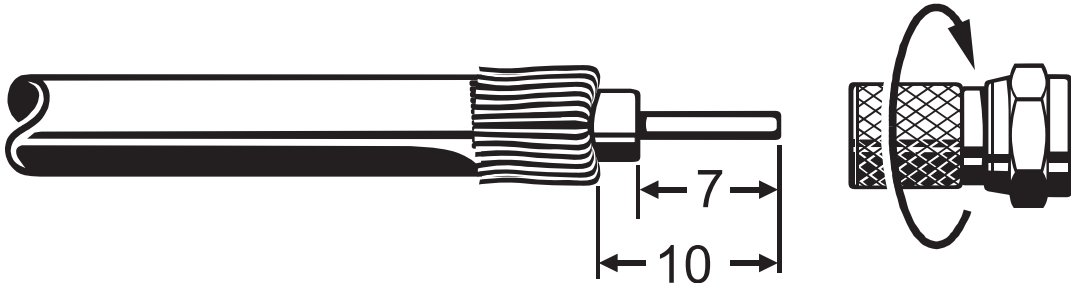
En el apartado «Ejemplos de conexión» encontrará un modelo de configuración.
No conecte el aparato a la red eléctrica hasta haber realizado correctamente todos los trabajos de instalación. Tenga en cuenta al respecto el apartado «Instrucciones de seguridad».

El receptor se debe operar exclusivamente con una tensión de alimentación de 12 V. ¡La masa del receptor se debe conectar con el polo negativo de la autocaravana o de la caravana!

CONECTAR EL APARATO (CONEXIONES SAT-FI)

Conecte las entradas Sat-FI del receptor a la instalación de recepción de satélites. Utilice para ello un cable coaxial con un enchufe de conexión según la norma F.

Si no están montados aún los enchufes F, aísle los cables según se muestra en el gráfico siguiente y enrosque los enchufes F cuidadosamente en los extremos de los cables hasta que queden bien fijados en los mismos.



Al montar el enchufe, preste atención a que ningún hilo de la malla de apantallamiento toque el conductor interior, pues esto causaría cortocircuitos.

¡La calidad de la señal de recepción depende de esta conexión!

REQUISITOS PARA LA RECEPCIÓN

Cerciórese de que su instalación de antena para satélites esté equipada al menos con un LNB universal para la recepción digital en la gama de banda High.

PREAJUSTE DE LA INSTALACIÓN DE RECEPCIÓN

El preajuste para las señales de control se ha realizado para instalaciones de recepción convencionales, es decir, 14/18 V para conmutación de la polarización y señal de 22 kHz para conmutación de banda Low/High en instalaciones receptoras Multifeed.

CONEXIÓN Y PUESTA EN SERVICIO

CONEXIÓN DE TELEVISOR Y GRABADORA DE VÍDEO

Conecte el receptor de satélite (conectores cinch) y el aparato de TV (conector scart) con el cable cinch a scart suministrado, o conecte ambos aparatos (conectores scart) mediante un cable scart (ver «Ejemplo de conexión»). Si dispone de un televisor estereofónico, podrá recibir sonido en estéreo a través de la conexión scart. Conecte también el receptor de satélite (conector scart VCR) y la grabadora de vídeo/DVR con un cable scart.
Debido a las características del sistema, en el conector de TV scart y en la salida cinch de vídeo se encuentran las mismas señales de vídeo.

Si realizara una grabación con una grabadora de vídeo externa, tenga en cuenta que no debe manejar el receptor durante la grabación, ya que entonces se grabarían también todas las presentaciones en pantalla.

CONEXIÓN DE AUDIO

Si desea reproducir el sonido a través de un sistema de alta fidelidad, conecte los conectores cinch de audio y los conectores de entrada del sistema de alta fidelidad con el cable correspondiente (ver «Ejemplo de conexión»).

SALIDA ÓPTICA/ELÉCTRICA DIGITAL

La salida de fibra óptica y la salida digital eléctrica están previstas para la conexión de un equipo Dolby Digital (ver «Ejemplo de conexión»).

COLOCAR PILAS EN EL MANDO A DISTANCIA

Quite la tapa de la parte posterior del mando a distancia.
Coloque en el mando a distancia las dos pilas adjuntadas. Preste atención a la polaridad correcta de las pilas, que se indica en el fondo del compartimiento de las pilas.
Coloque de nuevo la tapa en la caja y haga que se enclave.

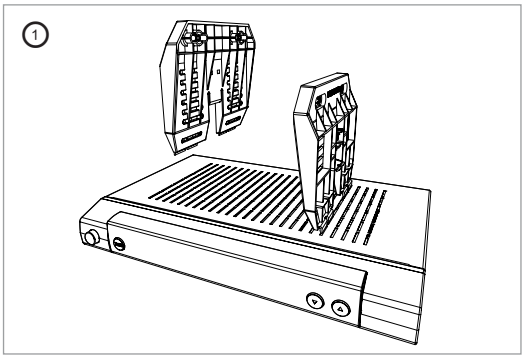
MONTAJE DEL UFS 740sw CON SOPORTE DE MONTAJE

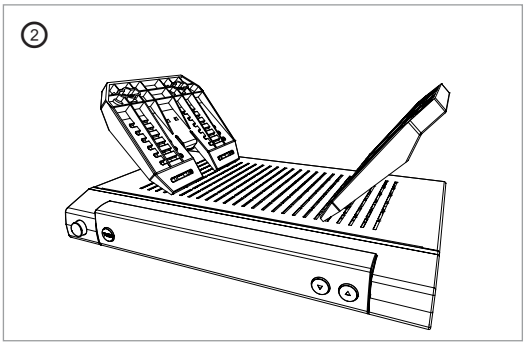
El soporte de montaje suministrado le permite colocar el receptor sobre una superficie fija plana o, si lo prefiere, fijarlo o montarlo colgado (p. ej., debajo de una superficie portadora).

¡Al elegir el lugar de montaje tenga en cuenta el capítulo «Indicaciones de seguridad»! ¡Cerciórese de que se pueda acceder a los conectores en el lado posterior del receptor y deje suficiente espacio para los cables a conectar!

CONEXIÓN Y PUESTA EN SERVICIO

MONTAJE COLGANTE

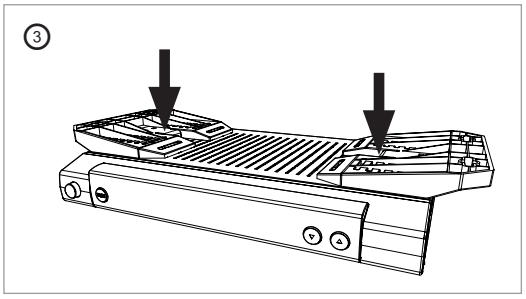




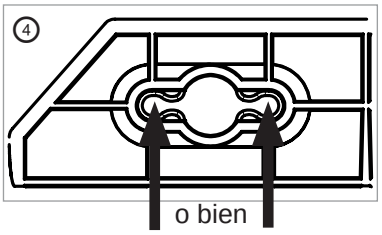
Tome los tornillos para madera incluidos en el suministro, sacándolos de la fijación de transporte que se encuentra en el lado de abajo de cada pieza de fijación (2 por pieza).

Introduzca verticalmente cada una de las dos piezas de fijación en la respectiva quinta fila contada desde afuera, como se muestra en la figura 1.

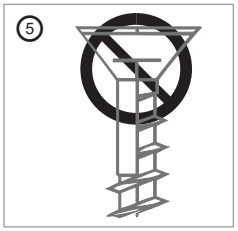
Abata a continuación las dos piezas de fijación hacia afuera (ver la figura 2), hasta que reposen horizontalmente sobre la carcasa del receptor (ver la figura 3).



Presione a continuación los sitios marcados con una flecha (ver la figura 3), presionando firmemente el soporte para montaje sobre la carcasa del receptor hasta oír que el soporte encastra en la carcasa del receptor.



Sostenga después el receptor con el kit de fijación puesto sobre el lugar en el que desea montarlo. Atornille los tornillos para madera adjuntos en las posiciones más estrechas del área de alojamiento de tornillos (4 x) (ver figura 4). Utilice, de ser posible, sólo los tornillos para madera suministrados. En caso de que no pueda utilizarlos, puede usar también otros tornillos adecuados. **No utilice en ningún caso tornillos de cabeza avellanada, ya que podrían dañar el soporte (ver figura 5).**



Apriete a continuación los cuatro tornillos, de manera que el kit de fijación no se pueda aflojar ya por sí solo.

MONTAJE SOBRE UNA BASE FIRME Y PLANA

Para evitar que el receptor se resbale o se caiga, también puede colocar el kit de fijación en el lado inferior del receptor. El montaje se realiza de la misma forma que el montaje colgante, pero con la diferencia de que el kit de fijación se engancha en el lado inferior del receptor.

MANDO A DISTANCIA

Sonido conectado/ desconectado

0 ... 9
Conectar/Introducción de cifras para canales, temporizador, etc.

MENU
Llamar menú principal, salir de los menús y volver a la imagen de TV

FAV (rojo)
Llamada selección de favoritos

PIP (verde)
Vista «Emisión actual» en EPG

Volumen

EXIT
Salir paso a paso del menú

Cambio de programa en el guía electrónica de programas (EPG)

Transparencia videotexto

Actualmente sin función

(rojo)
Grabar en EPG, editar en lista de canales

Standby

TEXT
Videotexto

OPT (amarillo)
Llamada opciones de canal selección de sonido/ subtítulos

TV/R (azul)
Conmutación TV/Radio

Llamada de mensaje de canal
Información de canal

0
Modo AV

Selección de canal avance/retroceso

OK
Confirmación de la introducción
Llamada lista de canales

Teclas de cursor

EPG
Llamada EPG (guía de programas)

Cambio de programa en el guía electrónica de programas (EPG)

Parada de grabación/ reproducción

Los símbolos de teclas y botones aquí representados los encontrará también en la descripción de las secuencias de operaciones.

MANDO A DISTANCIA

MANDO A DISTANCIA RC 660

El mando a distancia RC 660 da soporte hasta a cuatro aparatos (equipados de manera estándar con el RC 660) y además a los receptores de la familia UFD 5xx (no UFD 552, 554, 558) y UFD 4xx.

Primero desconecte todos los receptores (interruptor principal).

Así puede grabar un código de infrarrojos para cada uno de los receptores:

Conecte el receptor en cuestión.
Pulse en el mando a distancia simultáneamente los botones

Dirección 1 = EXIT + 9 + 1.

Vuelva a desconectar el receptor (interruptor principal) y proceda del mismo modo con los demás receptores (EXIT + 9 + 2 para el segundo receptor; EXIT + 9 + 3 para el tercer receptor y EXIT + 9 + 4 para el cuarto receptor).

¡Asegúrese de que sólo esté conectado un receptor cada vez!

Conmutación del mando a distancia a un código de infrarrojos:

Después de haber configurado todos los receptores para sus respectivos códigos de infrarrojos, la conmutación entre los aparatos con el mando a distancia funciona de la siguiente manera:

Para el manejo del primer receptor (dirección 1) pulse EXIT + 1, para el segundo receptor EXIT + 2, para el tercer receptor EXIT + 3 y para el cuarto receptor EXIT + 4.

EXIT + FAV (rojo) = código Kathrein UFD 5xx Mando a distancia RC 400

¡Los mandos a distancia RC 600 y RC 650 no pueden ser sustituidos!

PRIMERA INSTALACIÓN

Antes de poner en funcionamiento su equipo, lea los capítulos «Instrucciones de seguridad» y «Conexión y puesta en funcionamiento».

En el apartado «Ejemplos de conexión» encontrará un modelo de configuración.

No conecte el aparato a la red eléctrica hasta haber realizado correctamente todos los trabajos de instalación.

En la explicación del capítulo «Primera instalación» presuponemos que el receptor se ha instalado correctamente teniendo en cuenta los capítulos «Instrucciones de seguridad» y «Conexión y puesta en funcionamiento».

Encienda primero su equipo de TV y seleccione el número de canal AV. Ponga en funcionamiento el receptor con el interruptor principal que se encuentra en la parte delantera. Aparece la siguiente visualización:

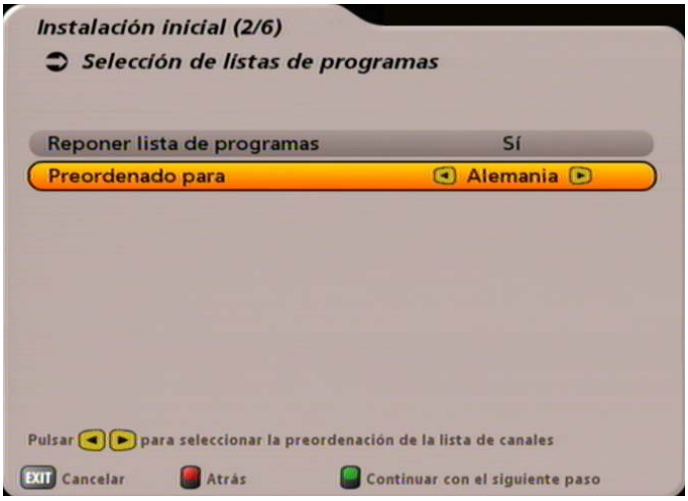
¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

Seleccione el idioma que desee con las teclas ▼▲. Están disponibles: alemán, inglés, francés, italiano, español, checo, holandés y turco.

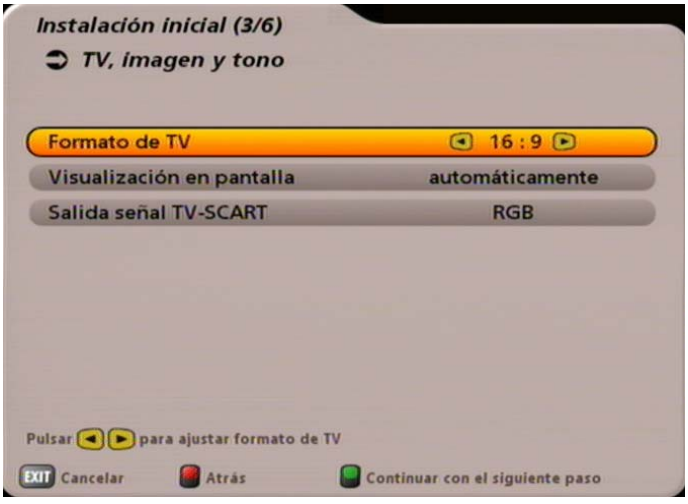
Pulse la tecla PIP (verde) para acceder al siguiente menú.

Nota: *Si en algún momento no está seguro de si ha realizado el ajuste correcto en el menú anterior, puede retroceder un paso durante toda la primera instalación con la tecla FAV (roja).*

Aparece la siguiente visualización:



Seleccione con las teclas ◄► si la lista de programas predeterminada en fábrica debe ser reemplazada por una lista de programas preordenada para Alemania, Austria, Suiza o Italia. Si desea utilizar la lista de programas predeterminada en fábrica, seleccione en la opción «Reponer lista de programas» el ajuste «No». Pulse la tecla PIP (verde) para acceder al siguiente menú. Aparece la siguiente visualización:



Seleccione con las teclas ▲▼◄► los ajustes para su televisor.

¡Observe las instrucciones de manejo de su televisor!

Formato de TV
Aquí se selecciona el formato de imagen de su televisor. Puede ser

4:3 ó
16:9

PRIMERA INSTALACIÓN

Visualización en pantalla
Aquí se selecciona el tipo de visualización en pantalla, en función del ajuste del formato de TV:

- Formato de TV «4:3»: Pan & Scan o Letterbox
- Formato de TV «16:9»: siempre 16:9 o automático

Salida de señal TV-SCART
Aquí se selecciona el tipo de señal de vídeo que se aplica en el conector scart de TV. Seleccione la señal que puede procesar su televisor.

- FBAS – señal de banda ancha compuesta (señal de color/imagen/exploración/sincronización)
- RGB – señal Rojo/Vede/Azul o
- Y/C – señal de vídeo S (luminancia/crominancia)

Pulse la tecla PIP (verde) para acceder al siguiente menú.

Aparece la siguiente visualización:

Seleccione aquí el ajuste apropiado para su instalación de recepción mediante las teclas ◄►.
Dispone de las siguientes posibilidades:

- DiSEqC™1.0
- LNB sencilla
- Sistema monocable o
- CAP (vea las instrucciones de montaje y manejo de su unidad CAP)

Continúe ahora con el capítulo de la instalación inicial correspondiente a su equipo receptor.

¡Al seleccionar el tipo de LNB en el ajuste adecuado para usted, tenga en cuenta que «Wideband» sólo se debe seleccionar en combinación con el ajuste «Sistema monocable»!

PRIMERA INSTALACIÓN

¡Al seleccionar a continuación el satélite, cerciórese de que su instalación de recepción de satélites esté orientada hacia el o los satélites deseados!
La primera instalación con una unidad de giro automática CAP 900 se explica en las instrucciones de montaje adjuntadas a la unidad de giro.

Sistema

Seleccione aquí el ajuste apropiado para su instalación de recepción mediante las teclas ◄►. Si su instalación de recepción es compatible con DiSEqC™, seleccione en sistema «DiSEqC™1.0» (sirve para conmutar entre los satélites recibidos). Si su instalación no es compatible con DiSEqC™, seleccione el ajuste «LNB sencilla». Seleccione el siguiente elemento de menú mediante la tecla ▼.

Para una mejor comprensión, hemos dividido las demás explicaciones sobre la primera instalación en dos columnas.

En la columna izquierda la instalación de un equipo <u>no</u> compatible con DiSEqC™ y **en la columna derecha, la instalación de un equipo compatible con DiSEqC™.**

Satélite y posición

Seleccione aquí con las teclas ◄► el satélite deseado cuya señal debe ser recibida por el sintonizador.

Una vez que haya seleccionado el satélite deseado,

conmute mediante las teclas ▲▼ a la selección de «Tipo LNB».

Cantidad de satélites

Pulse la tecla ► para seleccionar los satélites que deben sintonizarse.

Aparece la siguiente visualización:

Configuración LNB

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de LNB utilizado en su instalación. Puede elegir entre «Universal» y «Definido por el usuario».

Universal:
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB universal.

Definido por el usuario:
En caso de que no utilice un LNB universal, debe ajustar aquí las gamas de frecuencia para las que se ha configurado su LNB.

Seleccione mediante las teclas ▲▼ la gama de frecuencia que debe modificarse (frecuencia Low, High o límite).

Ajuste mediante las teclas ◄► o mediante las teclas de cifras la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Transponder de prueba

Para comprobar si sus ajustes son correctos, desplácese mediante las teclas ▲▼ hasta el campo «Transponder de prueba». Seleccione los diferentes transponder mediante las teclas ◄►. Si sus ajustes son correctos, aparece en la parte superior derecha de la imagen la señal en vivo de un canal del transponder seleccionado en ese momento.

Si no recibe ninguna señal, compruebe nuevamente sus ajustes y, en caso necesario, consulte a un especialista.

Seleccione con las teclas ◄► la cantidad de satélites (máx. 4) que recibe con su instalación de recepción de satélites. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Seleccione la primera posición de satélite con las teclas ▲▼. Con la tecla OK se llama el menú para los ajustes del satélite. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Satélites y posición

Mediante las teclas ◄► se ajusta el satélite deseado (selección entre 17 preprogramados).

Configuración LNB

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de LNB utilizado en su instalación. Puede elegir entre «Universal» y «Definido por el usuario».

Universal:
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB universal.

Definido por el usuario:
En caso de que no utilice un LNB universal, debe ajustar aquí las gamas de frecuencia para las que se ha configurado su LNB.

Seleccione mediante las teclas ▲▼ la gama de frecuencia que debe modificarse (frecuencia Low, High o límite).

Ajuste mediante las teclas ◄► o mediante las teclas de cifras la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Transponder de prueba
Para comprobar si sus ajustes son correctos, desplácese mediante las teclas ▲▼ hasta el campo «Transponder de prueba». Seleccione los diferentes transponder mediante las teclas ◄►. Si sus ajustes son correctos, aparece en la parte superior derecha de la imagen la señal en vivo de un canal del transponder seleccionado en ese momento.

Si no recibe ninguna señal, compruebe nuevamente sus ajustes y, en caso necesario, consulte a un especialista.

Con esto se completan todos los ajustes para el primer satélite. Utilice la tecla EXIT para volver al «Menú de selección de satélites» y realice los ajustes de la misma forma para los demás satélites.

¡A partir de este momento, la explicación de la primera instalación se refiere nuevamente a un solo satélite!

Una vez finalizada la configuración de satélite con la tecla PIP (verde), el receptor visualiza automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales:

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable

Seleccione aquí con las teclas ◄► «Sistema monocable» en la opción de «Sistema». Seleccione el siguiente elemento de menú mediante la tecla ▼. Aparece la siguiente visualización:

Puede consultar las distintas posibilidades de una instalación monocable dotada de componentes Kathrein al final de estas instrucciones, en el capítulo «Apéndice técnico», en «Ejemplos de sistemas monocable».

Cantidad de satélites

Seleccione con las teclas ◄► la cantidad de satélites (máx. 2) que recibe con su instalación de recepción de satélites. Seleccione el siguiente elemento de menú mediante la tecla ▼.

Configurar satélites

Pulse la tecla OK para abrir el menú principal. Aparece la siguiente visualización:

Satélites y posición

Seleccione el primer satélite (satélite 1 de 2, según la configuración) con las teclas ◄►, tal como muestra la figura.

Configuración de LNB

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de LNB utilizado en su instalación. Puede elegir entre «Universal», «Wideband» («Banda ancha») y «Definido por el usuario».
Si usa en su instalación receptora un LNB monocable (p. ej. UAS 481 de Kathrein), seleccione el ajuste «Wideband». ¡Si usa una matriz monocable (EXU 908) o una matriz de conmutación monocable (EXR 551 o EXR 552) de Kathrein, el LNB utilizado tiene que ser del tipo «LNB Universal»!

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable

Universal:
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB universal.

Wideband:
No es necesario realizar ninguna especificación más, ya que todas las gamas de frecuencia necesarias están cubiertas por un LNB Wideband.

Definido por el usuario:
Si no usa un sistema Universal o Wideband, tiene que ajustar aquí las frecuencias. Vea las informaciones necesarias al respecto en la documentación ajustada a su sistema.

Seleccione mediante las teclas ▲▼ la gama de frecuencia que debe modificarse (frecuencia Low, High o límite).

Ajuste mediante las teclas ◄► o mediante las teclas de cifras la frecuencia exacta para la que se ha configurado su LNB.

Una vez efectuados todos los ajustes para el satélite actualmente seleccionado, pulse la tecla OK. Si ha seleccionado más de un satélite, repita las operaciones «Satélites y posición» así como «Configuración LNB» para todos los satélites configurados. Tras realizar los ajustes para todos los satélites, aparecerá la siguiente visualización:

Seleccione con la tecla ▼ el siguiente elemento del menú «Nueva alta» y pulse la tecla OK. Aparece la siguiente visualización:

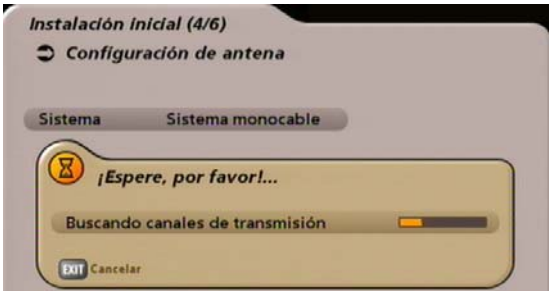
Seleccione con las teclas ▲▼ el tipo de instalación que desee y confirme la selección con la tecla OK. La restante explicación se divide en dos capítulos, para una mejor comprensión.

Primero explicamos la instalación con la selección «Automático» y a continuación con la selección «Manual».

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable (Automático)

Si ya se encuentran uno o más receptores en el sistema y se debe agregar uno más, al asignar la nueva frecuencia de transmisión para el nuevo receptor es necesario asegurarse de que no se asigne ninguna frecuencia por duplicado. No se pueden utilizar varios receptores con una misma frecuencia.

El receptor busca los canales de transmisión existentes en su sistema monocable y muestra en la siguiente presentación todos los canales de transmisión disponibles (también se visualizan canales de transmisión ya ocupados por otros receptores).

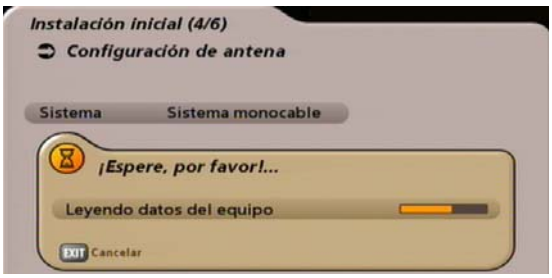


Seleccione con las teclas ▲▼ el canal de transmisión que desee y confirme la selección con la tecla OK.

No se pueden utilizar varios receptores con una misma frecuencia. Los receptores se interferirían mutuamente.

Instalación inicial (4/6)
Configuración de antena
Selección de canal
Seleccione el canal de transmisión. Para evitar perturbaciones, cada receptor debe disponer de su propio canal de transmisión.
Kanal 1 (1172 MHz)
Kanal 4 (1978 MHz)
EXIT Cancelar
OK Selección de canal

El receptor lee ahora los datos disponibles de su sistema monocable y se configura automáticamente.



El receptor se ha dado de alta con éxito en su sistema monocable. Confirme la presentación con la tecla OK. Pulse ahora la tecla PIP (verde). El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Búsqueda automática de canales).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación «Alta infructuosa». Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable (Manual)

Si ya se encuentran uno o más receptores en el sistema y se debe agregar uno más, tendrá que asignar al nuevo receptor una frecuencia aún no asignada (en otro caso, los receptores se interfieren mutuamente).
Dependiendo del equipo conectado, se pueden conectar cuatro u ocho receptores a un sistema monocable (receptores Twin cuentan como dos receptores).

Equipo conectado

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de equipo conectado o los componentes del sistema monocable instalado(observe al respecto las instrucciones e indicaciones adjuntadas al equipo y a los componentes del mismo). Se puede seleccionar:

- Personalizado
- KATHREIN UAS 481 (sistema de alimentación monocable, cuatro receptores como máximo)
- KATHREIN EXR 551 (matriz de conmutación monocable, cuatro receptores como máximo)
- KATHREIN EXR 552 (matriz de conmutación monocable, dos receptores como máximo)
- KATHREIN EXU 908 (matriz monocable, ocho receptores como máximo)
- EXR 4 Actuante (para futuras matrices de conmutación monocable de Kathrein, cuatro receptores como máximo)
- EXR 8 Actuante (para futuras matrices de conmutación monocable de Kathrein, ocho receptores como máximo)

Selección «Personalizado»

Canal de transmisión

Seleccione con las teclas ◄► un canal de transmisión libre disponible.

Frecuencia de transmisión

Introduzca la frecuencia de transmisión de cuatro cifras con las teclas numéricas.

No se pueden utilizar varios receptores con una misma frecuencia.
Los receptores se interferirían mutuamente.
Vea las informaciones necesarias (frecuencias de transmisión) en la documentación adjunta a su sistema.

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable (Manual)

Proteger canal con PIN

Si su sistema monocable ofrece la posibilidad de proteger la frecuencia de transmisión utilizada con un PIN, debería configurar uno en este menú. Así, la frecuencia de transmisión no podrá ser utilizada por ningún otro receptor si no se introduce el PIN.

Seleccione con las teclas ◄► el ajuste «Sí». A continuación aparecerá una línea con el texto «Contraseña PIN». Seleccione esta línea con las teclas ▲▼. Ahora puede asignar un PIN (0-255) con las teclas numéricas.

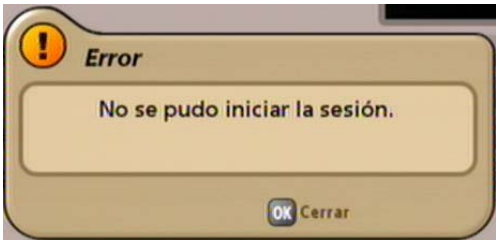
Probar conexión

Una vez efectuados todos los ajustes necesarios, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla OK. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:

Confirme esta presentación con la tecla OK. A continuación, pulse la tecla OK. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas ▲▼ «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla OK. Pulse ahora la tecla PIP (verde).

El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Búsqueda automática de canales).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación siguiente:



Compruebe sus ajustes (frecuencia y canal de transmisión) y recurra a un especialista si es necesario.

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable (Manual)

Selección «UAS 481» o «EXR 551»

¡Si se usa el sistema de alimentación monocable «UAS 481», el ajuste de LNB tiene que ser obligatoria-mente «Wideband»! ¡Si se usa la matriz de conmutación monocable «EXR 551», el ajuste de LNB tiene que ser obligatoria-mente «Universal»!

Canal de transmisión

Seleccione con las teclas ◄► un canal de transmisión libre disponible. Están disponibles como máximo cuatro canales de transmisión (1400, 1516, 1632 y 1748 MHz).

Probar conexión

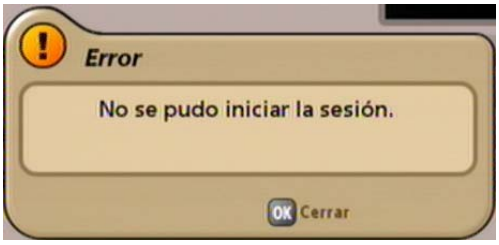
Una vez ajustado un canal de transmisión libre disponible, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla OK. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:

Confirme esta presentación con la tecla OK.

A continuación, pulse la tecla OK. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas ▲▼ «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla OK. Pulse ahora la tecla PIP (verde).

El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Búsqueda automática de canales).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación siguiente:



Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable (Manual)

Selección «EXR 552»

¡Si se usa la matriz de conmutación monocable «EXR 552», el ajuste de LNB tiene que ser obligatoria-mente «Universal»!

Canal de transmisión

Seleccione con las teclas ◄► un canal de transmisión libre disponible. Están disponibles como máximo dos canales de transmisión (1400 y 1516 MHz).

Probar conexión

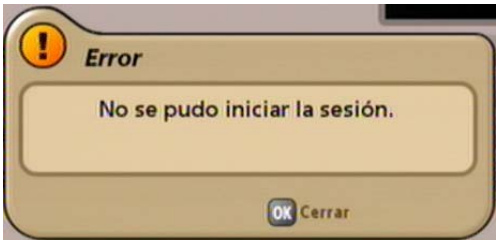
Una vez ajustado un canal de transmisión libre disponible, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla OK. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:

Confirme esta presentación con la tecla OK.

A continuación, pulse la tecla OK. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas ▲▼ «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla OK. Pulse ahora la tecla PIP (verde).

El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Búsqueda automática de canales).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación siguiente:



Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable (Manual)

Selección «EXU 908»

¡Si se usa la matriz monocable «EXU 908», el ajuste de LNB tiene que ser obligatoriamente «Universal»!

Canal de transmisión

Seleccione con las teclas ◄► un canal de transmisión libre disponible. Están disponibles como máximo ocho canales de transmisión (1284, 1400, 1516, 1632, 1748, 1864, 1980 y 2096 MHz).

Proteger canal con PIN

En el caso de una matriz monocable EXU 908 es posible proteger con la entrada de un PIN la frecuencia de transmisión utilizada. Así, la frecuencia de transmisión no podrá ser utilizada por ningún otro receptor si no se introduce el PIN.

Seleccione con las teclas ◄► el ajuste «Sí». A continuación aparecerá una línea con el texto «Contraseña PIN». Seleccione esta línea con las teclas ▲▼. Ahora puede asignar un PIN (0-255) con las teclas numéricas.

Probar conexión

Una vez ajustado un canal de transmisión libre disponible, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla OK. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:

Confirme esta presentación con la tecla OK.

A continuación, pulse la tecla OK. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas ▲▼ «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla OK. Pulse ahora la tecla PIP (verde).

El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Búsqueda automática de canales).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación «Alta infructuosa».

Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable (Manual)

Selección «EXR 4 Actuante»

¡Si se usa una matriz de conmutación monocable Kathrein para cuatro abonados, el ajuste de LNB tiene que ser obligatoriamente «Universal»!

Canal de transmisión

Seleccione con las teclas ◄► un canal de transmisión libre disponible. Están disponibles como máximo cuatro canales de transmisión (1284, 1400, 1516 y 1632 MHz).

Probar conexión

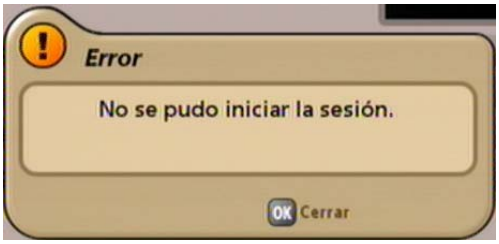
Una vez ajustado un canal de transmisión libre disponible, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla OK. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:

Confirme esta presentación con la tecla OK.

A continuación, pulse la tecla OK. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas ▲▼ «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla OK. Pulse ahora la tecla PIP (verde).

El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Búsqueda automática de canales).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación siguiente:

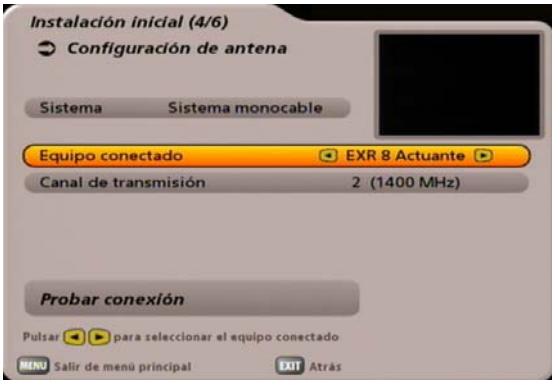


Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.

INSTALACIÓN INICIAL: Sistema monocable (Manual)

Selección «EXR 8 Actuante»

¡Si se usa una matriz de conmutación monocable Kathrein para ocho abonados, el ajuste de LNB tiene que ser obligatoriamente «Universal»!



Canal de transmisión

Seleccione con las teclas ◄► un canal de transmisión libre disponible. Están disponibles como máximo ocho canales de transmisión (1284, 1400, 1516, 1632, 1748, 1864, 1980, 2096).

Probar conexión

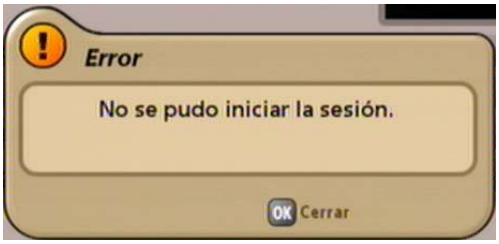
Una vez ajustado un canal de transmisión libre disponible, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Probar conexión» y pulse la tecla OK. El receptor comprueba ahora si se puede establecer o no una conexión con el sistema monocable. En cuanto el receptor establece una conexión con el sistema monocable, aparece la siguiente visualización:

Confirme esta presentación con la tecla OK.

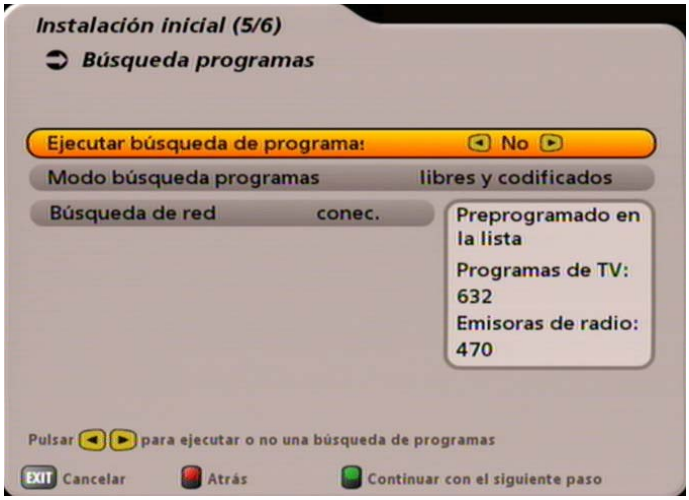
A continuación, pulse la tecla OK. Se le consultará si desea guardar el cambio realizado. Seleccione con las teclas ▲▼ «Sí, guardar cambios» y confirme con la tecla OK. Pulse ahora la tecla PIP (verde).

El receptor le mostrará automáticamente el menú de selección para la búsqueda de canales. Continúe con el punto (Búsqueda automática de canales).

Si no se puede establecer ningún enlace con el sistema monocable, aparecerá la presentación siguiente:



Compruebe sus ajustes y recurra a un especialista si es necesario.


Instalación inicial (5/6)
Búsqueda programas
Ejecutar búsqueda de programa: No
Modo búsqueda programas libres y codificados
Búsqueda de red conec.
Preprogramado en la lista
Programas de TV: 632
Emisoras de radio: 470
Pulsar para ejecutar o no una búsqueda de programas
EXIT Cancelar
Atrás
Continuar con el siguiente paso

Búsqueda automática de canales

Seleccione con las teclas ◄► (sí o no) si desea iniciar una búsqueda automática o no. No es necesario iniciar una búsqueda automática, ya que también se pueden utilizar los canales ajustados de fábrica. No obstante, de tanto en tanto se producen cambios en los canales (p. ej., cambio de frecuencia) que no son registrados por el receptor, sino que deben localizarse mediante una búsqueda automática de canales.

Si ha seleccionado la opción «No», puede saltar al siguiente punto de la primera instalación mediante la tecla PIP (verde).

Si ha seleccionado la opción «Sí», conmute con la tecla ▼ al siguiente punto de la selección.

Modo búsqueda canales

Seleccione mediante las teclas ◄► si desea buscar «libres y codificados», «sólo libres» o «sólo codificados».

Para ver canales codificados se requiere un módulo CA (Conditional Access) adecuado, así como una tarjeta Smartcard válida y una suscripción vigente a un proveedor de Pay-TV.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla ▼.

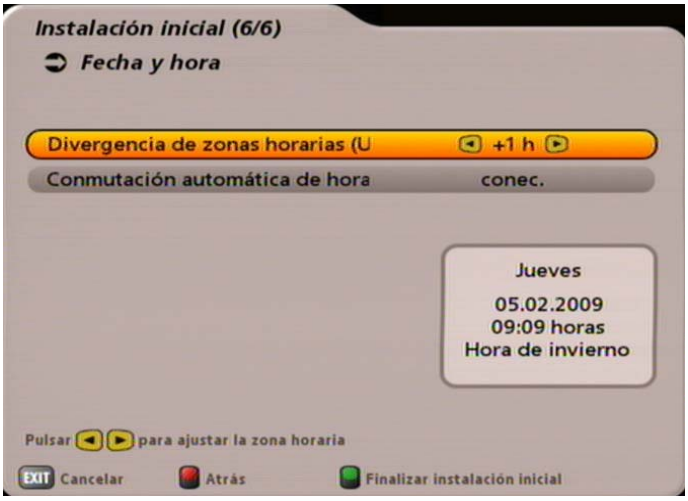
Búsqueda de red

Con el ajuste «Búsqueda de red desconec.» sólo se buscan canales nuevos no guardados todavía en los transponder almacenados de fábrica de los satélites que haya seleccionado previamente.
Con el ajuste «Búsqueda de red conec.» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se guardan y, al igual que en los transponder ya disponibles, se busca en ellos nuevos canales.

Mediante la tecla PIP (verde) se inicia la búsqueda automática de canales o, si ha seleccionado «Búsqueda de canales desconec.», se pasa directamente al siguiente punto de la primera instalación.
Tras la búsqueda exitosa de canales se visualiza lo siguiente (ejemplo):

PRIMERA INSTALACIÓN

Mediante la tecla OK se accede al siguiente paso de la primera instalación. Aparece la siguiente visualización:



Divergencia de zonas horarias

Ajuste mediante las teclas ◄► la divergencia de zonas horarias respecto a UTC (anteriormente GMT; p. ej., para Alemania +1 hora).

Cambie mediante las teclas ▲▼ al campo «Conmutación automática de hora». Seleccione con las teclas ◄► si el receptor debe conmutar automáticamente de hora de verano a hora de invierno y viceversa. Cuando se selecciona «conec.», el receptor ajusta automáticamente la hora correcta. Cuando se selecciona el ajuste «desconec.», se pone a disposición un campo para la selección manual entre la hora de verano y la hora de invierno.

El ajuste se realiza mediante las teclas ◄►.

La primera instalación se finaliza con la tecla PIP (verde). Con ella se retorna también al menú principal.

INSTRUCCIONES DE MANEJO

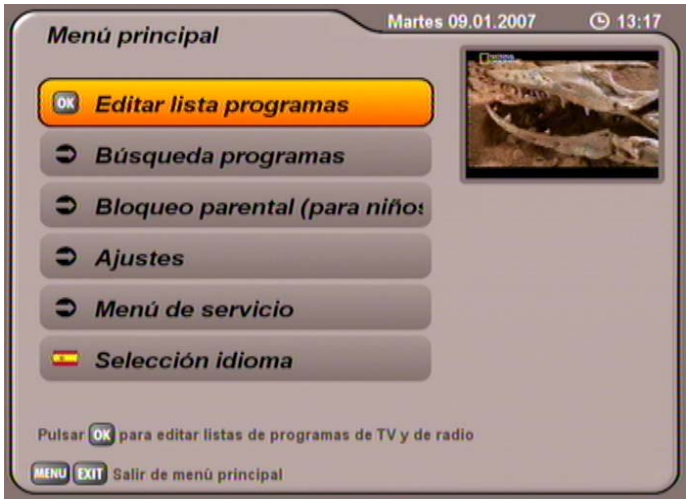
CONCEPTO DE MENÚ

El conecpto de menús está estructurado según secuencias de manejo lógicas. En la esquina superior derecha de la pantalla aparece siempre el programa del canal seleccionado en ese momento.

¡En el capítulo correspondiente de las instrucciones de servicio encontrará una descripción detallada de la función de menú activada!

Nota: *Los menús, los submenús y las posiciones que se han seleccionado así como los parámetros a ajustar en cada caso, se resaltan en color. Los menús son autoexplicativos.*

¡Observe la barra en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.



El menú principal se activa con el botón MENU y los submenús se seleccionan con los botones ▲▼.

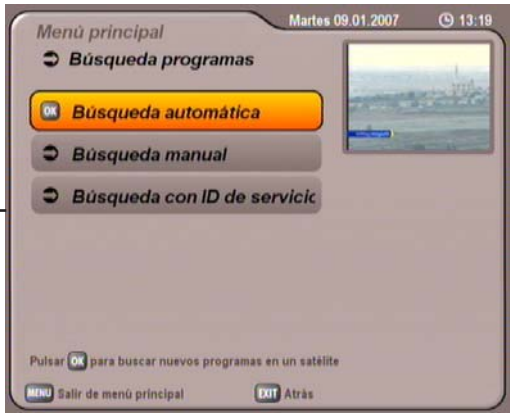
Se accede a los submenús pulsando el botón OK. Dentro de los submenús, las posiciones se seleccionan con las teclas ▲▼.

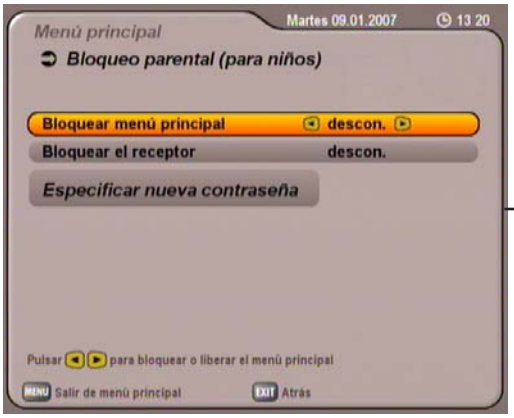
Los ajustes se realizan en las distintas posiciones con las teclas ◄► o por medio de las teclas numéricas. Se puede salir paso a paso del menú principal, de los submenús y de las posiciones individuales mediante la tecla EXIT (los ajustes/modificaciones se guardan). Mediante la tecla MENU se puede volver directamente desde uno de los menús a la imagen de TV (los ajustes/modificaciones se guardan).

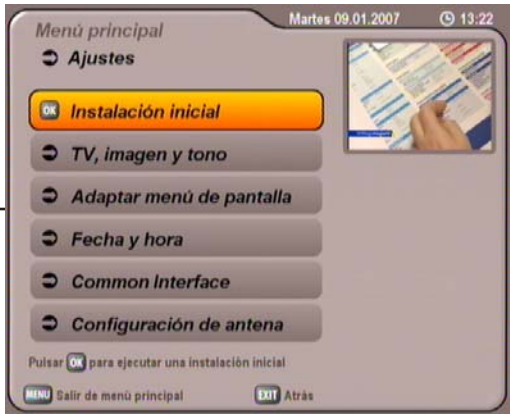
VISTA GENERAL DE MENÚS

Menú principal

Llamada con la tecla MENU







Menú principal
Menú de servicio
Das Erste
Actualización del software
Cargar ajustes de fábrica
Versión de software: V2.22
Versión de hardware: V1.0
CAP Versión de software:
CAP Versión de hardware:
Fecha de la lista de programas: 16.06.2008
Última actualización el: 18.11.2008
Pulsar OK para actualizar el software operativo y/o la lista de programas
MENU Salir de menú principal
EXIT Atrás

INSTRUCCIONES DE MANEJO

INTRODUCCIONES ALFANUMÉRICAS

Para registrar, por ejemplo, nombres de favoritos o términos de búsqueda, utilice en cada caso el teclado visualizado (ver imagen a la derecha), que le permite seleccionar los caracteres/letras visualizados a través de las teclas de cifras. Puede elegir entre mayúsculas y minúsculas (tecla MENU). Seleccione a continuación los caracteres deseados mediante las teclas de cifras. El cursor salta automáticamente a la siguiente posición aproximadamente dos segundos después de que se selecciona un carácter.

La tecla ◄ le permite borrar uno a uno los caracteres previamente introducidos.

Una vez que haya seleccionado todos los caracteres, pulse la tecla OK para «Guardar» su introducción o iniciar una búsqueda del término deseado.

SELECCIÓN DE IDIOMA - PRESENTACIÓN EN PANTALLA (ON SCREEN DISPLAY, OSD)

Así se ajusta el idioma para la presentación en pantalla:

MENU → ▲▼ → Selección de idioma → OK → ▲▼ → Español → OK

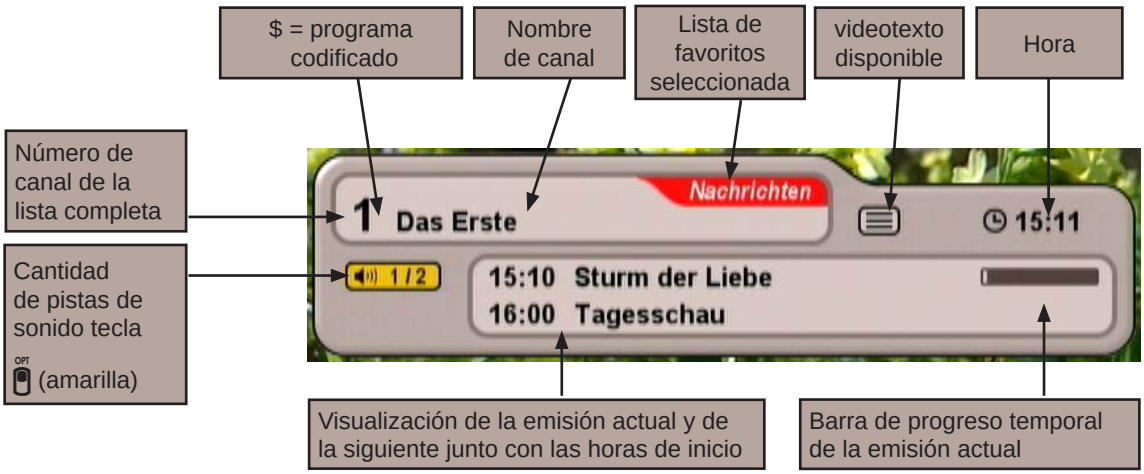
Están disponibles: alemán, inglés, italiano, francés, español, holandés, español, checo y turco.

Una vez realizado el ajuste, salga del menú principal mediante la tecla MENU o EXIT. Volverá entonces a la imagen de TV.

PRESENTACIONES EN PANTALLA/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

MENSAJES DE CANAL

MENSAJE DE CANAL DE TV


$ = programa codificado
Nombre de canal
Lista de favoritos seleccionada
videotexto disponible
Hora
Número de canal de la lista completa
Cantidad de pistas de sonido tecla OPT (amarilla)
1 Das Erste
Nachrichten
15:11
1 / 2
15:10 Sturm der Liebe
16:00 Tagesschau
Visualización de la emisión actual y de la siguiente junto con las horas de inicio
Barra de progreso temporal de la emisión actual

El mensaje de canal se visualiza durante algunos segundos (esto puede ser ajustado en el menú «Ajustes», «Adaptar visualizaciones») cada vez que se cambia de canal, o bien de forma permanente al pulsar la tecla [i].

MENSAJE DE CANAL DE RADIO

El mensaje de canal correspondiente al canal de radio sintonizado funciona de la misma manera.

INFORMACIÓN DEL CANAL

Pulsando dos veces la tecla [i] se visualizan informaciones de canal sobre la emisión en curso, siempre que éstas sean emitidas por el proveedor del canal. Puede usar las teclas [▲][▼] para hojear entre las páginas existentes. Mediante las teclas [◄][►] recibirá informaciones sobre las emisiones siguientes del canal seleccionado en ese momento. Puede abandonar la visualización con la tecla [i] o [EXIT].

SELECCIÓN DE OPCIONES

Pulsando una vez la tecla [OPT] (amarilla) se visualizan más posibilidades de selección de sonido, siempre que éstas sean transmitidas por el proveedor del programa. Puede usar las teclas [▲][▼] para hojear entre las posibilidades de selección disponibles. Puede salir de esa visualización pulsando nuevamente la tecla [OPT] (amarilla) o pulsando la tecla [EXIT].

PRESENTACIONES EN PANTALLA/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

AVISO DE FALLO

«Señal no disponible o de mala calidad» indica que existe un fallo en la instalación de recepción o en los ajustes del receptor o que el transponder no emite.

Controle la conexión Sat-FI y la configuración de LNB. Si desea cambiar ajustes, compárelos con los ajustes básicos (si los ha anotado antes de realizar modificaciones, como se recomienda).

LISTA DE CANALES - TELEVISIÓN/RADIO

¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

La lista de canales se obtiene pulsando la tecla OK.

Tras cada llamada se le ofrece la posibilidad de selección/clasificación de la lista de canales en la que ha seleccionado el último canal.
En la parte superior izquierda se visualiza la lista de canales seleccionada (canales de TV o de radio).

Con la tecla TV/R (azul) puede cambiar entre la lista de canales de TV y la de canales de radio.

Debajo verá la clasificación de lista de canales que ha seleccionado actualmente.

PRESENTACIONES EN PANTALLA/OSD (ON SCREEN DISPLAY)

La lista de canales se puede visualizar según distintos criterios de selección y clasificación.

Posibilidades de selección y clasificación:

- Pulse la tecla FAV (roja) para llamar la selección de lista de favoritos. Mediante las teclas ◄◄ ►► puede hojear a través de las listas de favoritos disponibles.
- Pulse la tecla PIP (verde) para retornar a la lista completa (Todos los satélites). Mediante las teclas ◄◄ ►► puede elegir entre los satélites que se reciben (visualización de todos los canales de un satélite) y la lista «Nuevos canales» (se rellena mediante una búsqueda).
- Pulse la tecla OPT (amarilla) para acceder a la vista alfabética de la lista. Allí puede disponer que se visualicen todos los canales clasificados alfabéticamente o con la letra inicial seleccionada. La selección se realiza con las teclas ◄◄ ►►.

Función de búsqueda:

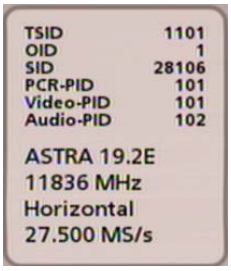
- Pulse la tecla TEXT para acceder a la función de búsqueda. Con las teclas de cifras puede introducir el término de búsqueda deseado para el canal que se debe buscar (ver también «Instrucciones de manejo», «Introducciones alfanuméricas»). La búsqueda se inicia con la tecla OK

Info conec.:

Con la tecla i se puede hacer visualizar datos adicionales de un canal:

Si pulsa una vez la tecla i obtendrá las siguientes informaciones adicionales:
- Intensidad señal
- Calidad señal
- Satélite emisor
- Frecuencia (MHz)
- Polarización
- Tasa de símbolos

Si se pulsa dos veces la tecla i, en lugar de la intensidad y la calidad de la señal se muestran los siguientes números de identificación (IDs) de la señal actual:
- TSID (número de identificación del transponder)
- OID (número de identificación de la red)
- SID (número de identificación de asistencia referido al canal)
- PID PCR (número de identificación para la señal de sincronización)
- PID de vídeo (número de identificación para señales de vídeo)
- PID de audio (número de identificación para señales de audio)

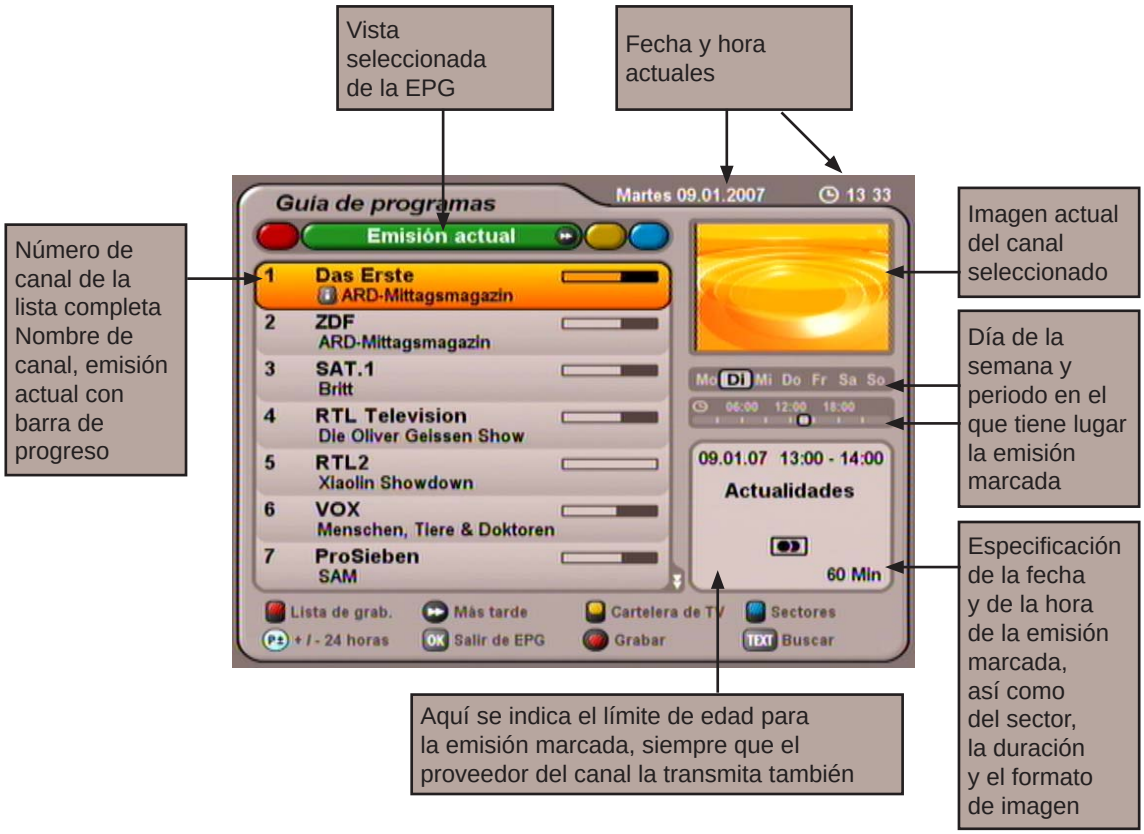


Si se pulsa de nuevo la tecla i, desaparecen las informaciones adicionales.
La selección del canal deseado en las distintas vistas del canal se lleva a cabo con las teclas de cursor (▲▼◄►). La llamada del canal seleccionado se confirma con la tecla OK. A continuación escuchará o verá el canal seleccionado en ese momento visualizado en una pequeña ventana en la parte superior derecha. Pulsando nuevamente la tecla OK o mediante la tecla EXIT se sale de nuevo de la lista de canales y se retorna a la imagen de TV.

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

LLAMAR EPG

La EPG se llama con la tecla EPG. Tras cada llamada se presenta automáticamente la vista «Emisión actual», independientemente de la vista ajustada la última vez que salió de la EPG. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):


Vista seleccionada de la EPG
Fecha y hora actuales
Número de canal de la lista completa Nombre de canal, emisión actual con barra de progreso
Imagen actual del canal seleccionado
Día de la semana y periodo en el que tiene lugar la emisión marcada
Especificación de la fecha y de la hora de la emisión marcada, así como del sector, la duración y el formato de imagen
Aquí se indica el límite de edad para la emisión marcada, siempre que el proveedor del canal la transmita también
Guía de programas
Martes 09.01.2007
13 33
Emisión actual
1 Das Erste
ARD-Mittagsmagazin
2 ZDF
ARD-Mittagsmagazin
3 SAT.1
Britt
4 RTL Television
Die Oliver Geissen Show
5 RTL2
Xiaolin Showdown
6 VOX
Menschen, Tiere & Doktoren
7 ProSieben
SAM
Mo Di Mi Do Fr Sa So
06:00 12:00 18:00
09.01.07 13:00 - 14:00
Actualidades
60 Min
Lista de grab.
Más tarde
Cartelera de TV
Sectores
+ / - 24 horas
Salir de EPG
Grabar
Buscar

Nota: *Si selecciona un canal de una lista de favoritos antes de llamar la EPG, recibirá en la EPG sólo los datos de los canales disponibles en esa lista de favoritos. Pulsando nuevamente la tecla* EPG *obtendrá la EPG para todos los canales.*

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

Posibilidades de selección:

- Tecla FAV (roja) — Llamar el plan de grabación (visualización de todas las grabaciones preprogramadas)
- Tecla ⏩ — Avanzar 15 minutos en la vista «Emisión actual»
- Tecla OPT (amarilla) — Llamar la vista preliminar del canal marcado en ese momento
- Tecla TV/R (azul) — Llamada de la selección de sectores (clasificación de las emisiones por sectores, por ejemplo, películas, deportes, series ...)
- Tecla P+/P- — (P+) avanzar 24 horas en EPG, (P-) retroceder de nuevo 24 horas (p. ej., en la vista «Emisión actual» y en la »Vista preliminar»)
- Tecla OK — Selecciona el canal marcado actualmente en todas las vistas. Pulsando nuevamente OK o la tecla EXIT se cierra la EPG y el canal seleccionado aparece en la pantalla de TV
- Tecla ● (punto rojo) — Aceptación de una emisión en los ajustes de grabación
- Tecla TEXT — Búsqueda de una determinada emisión o del contenido de una emisión (introducción del término buscado a través de las teclas de cifras del mando a distancia. Ver al respecto también el capítulo «Instrucciones de manejo», «Introducciones alfanuméricas»)
- Tecla i — Visualiza más informaciones sobre la emisión seleccionada, siempre que éstas estén disponibles

Siempre se navega por las diferentes vistas de la EPG mediante las teclas de cursor (▲▼◄►). Las teclas ▲▼ le permiten elegir individualmente entre los diferentes canales/emisiones, mientras que con las teclas ◄► puede hojear en las listas seleccionadas actualmente.

Con la tecla EPG o la tecla EXIT se sale nuevamente de la EPG y se retorna a la imagen de TV.

Sólo se ven informaciones sobre las emisiones en curso o siguientes en la EPG cuando esos datos son transmitidos también por el proveedor del canal. Si no hay datos EPG disponibles, el receptor visualiza el mensaje «¡No hay datos disponibles!», en vez de la emisión en curso.

VISTA EMISIÓN ACTUAL

Puede llamar en cualquier momento la vista «Emisión actual» en la EPG mediante la tecla PIP (verde). Esta vista se presenta automáticamente cada vez que se inicia la EPG (ver la imagen «Llamar EPG»).

En la vista «Emisión actual» se visualizan todos los canales en la secuencia de la lista de canales total. Siempre que el proveedor del canal transmita también datos EPG, el receptor muestra para cada canal la emisión en curso en ese momento, junto con la hora de inicio y de finalización, la duración y una barra de progreso.

Con las teclas de cursor (▲▼◄►) o las teclas de cifras se selecciona el canal deseado. Con la

tecla (i) puede disponer que se muestren más informaciones sobre la emisión elegida, siempre que estén disponibles. Con la tecla (⏩) puede avanzar en pasos de 15 minutos en las emisiones siguientes de los canales (con la tecla (⏪) se regresa a la hora actual).

Si desea ver lo que se transmite actualmente en un canal no es necesario que salga de la EPG, sino que basta con seleccionar el canal deseado y pulsar la tecla (OK). En la ventana superior derecha se presenta la imagen de televisión actual del canal seleccionado. No obstante, la imagen sólo aparece tras pulsar la tecla (OK). Antes de eso, se visualiza todavía la imagen del canal anterior seleccionado previamente, incluso si la EPG no se encuentra ya en ese canal.

VISTA PREVIA (GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS)

Puede llamar en cualquier momento la vista preliminar (guía electrónica de programas) en la EPG mediante la tecla (OPT) (amarilla).

¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

En la vista preliminar se ven todas las emisiones del programa seleccionado anteriormente en la vista «Emisión actual». Siempre que el proveedor del canal transmita también datos EPG, el receptor muestra las emisiones del programa seleccionado incluso con varios días de antelación.

Con las teclas de cursor (▲▼◀▶) puede seleccionar la emisión deseada. Con la tecla (i) puede disponer que se muestren más informaciones sobre la emisión seleccionada.

Con las teclas (⏪⏩) puede hojear en los canales en la secuencia de la lista total de canales (también puede seleccionar el canal mediante las teclas de cifras); no obstante, permanece todo el tiempo en la vista preliminar.

Con la tecla (P±) puede hojear día a día hacia adelante y también hacia atrás.

Mediante la tecla (●) (punto rojo) se puede aceptar la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Grabar»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

VISTA POR SECTORES

Puede llamar la vista por sectores en cualquier momento en la EPG mediante la tecla TV/R (azul).

En la vista por sectores se ven todas las emisiones clasificadas según los sectores disponibles y las respectivas horas de inicio.
Se pueden seleccionar los siguientes sectores: películas, series, deportes, programas infantiles, noticias, informativos/reportajes, arte/cultura, conocimientos/información, música, ocio y erótico.

La asignación de las emisiones a los sectores disponibles se realiza a través de los datos EPG transmitidos por los proveedores de los canales.

Puede seleccionar el sector deseado con las teclas ◄◄ ►►. A continuación puede seleccionar la emisión deseada en cada sector mediante las teclas de cursor (▲ ▼ ◄ ►) y, si están disponibles, disponer que se muestren más informaciones sobre la emisión seleccionada empleando para ello la tecla i.

Con la tecla P± puede hojear día a día hacia adelante y también hacia atrás.

Mediante la tecla ● (punto rojo) se puede aceptar la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Grabar»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

FUNCIÓN BÚSQUEDA

Puede llamar la función de búsqueda en cualquier momento en la EPG mediante la tecla TEXT.

La función de búsqueda le permite buscar emisiones a través de las informaciones adicionales o de sus nombres. Introduzca mediante las teclas de cifras el término buscado que desee (ver al respecto también «Instrucciones de manejo» «Introducciones alfanuméricas»).

Una vez que haya introducido el término buscado deseado, pulse la tecla OK para iniciar la búsqueda.

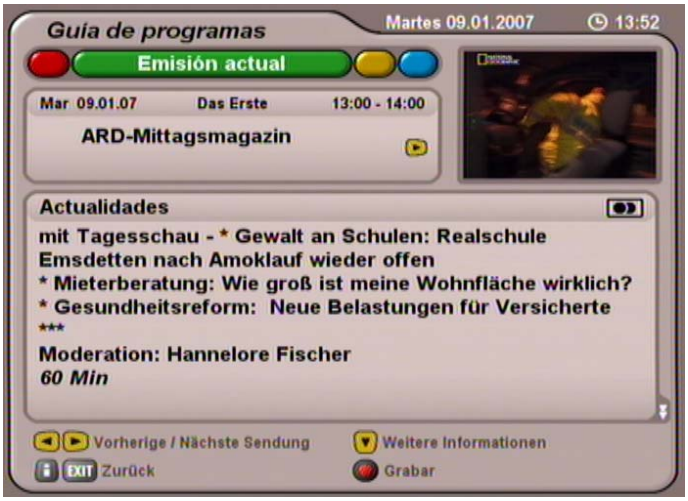
A continuación puede utilizar las teclas de cursor (▲▼◄►) para seleccionar la emisión deseada en los resultados de la búsqueda. Con la tecla i puede disponer que se muestren más informaciones sobre la emisión seleccionada, siempre que estén disponibles.

Mediante la tecla ⦿ (punto rojo) se puede aceptar la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Grabar»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

INFORMACIONES ADICIONALES (TECLA i)

Puede llamar las informaciones adicionales mediante la tecla i siempre que aparezca el símbolo «i» delante del nombre de la emisión (ver la imagen a la derecha). Sin embargo, para ello debe estar seleccionado el canal. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):



Las informaciones adicionales disponibles de una emisión se visualizan en una ventana propia. Con la tecla ▼ puede ver informaciones adicionales de la emisión seleccionada, siempre que estén disponibles.

Con las teclas ◄► puede visualizar informaciones adicionales de las emisiones anteriores o siguientes, en la secuencia de la lista seleccionada anteriormente (ver línea de encabezamiento). La premisa para ello es siempre que el proveedor del canal ponga a disposición los datos.

Mediante la tecla ● (punto rojo) se puede aceptar la emisión seleccionada en los ajustes de grabación (ver el punto «Grabar»).

Con las teclas i o EXIT puede abandonar nuevamente las informaciones adicionales.

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

FUNCIÓN DE RECORDATORIO (CONMUTAR A EMISIÓN)

Si desea que le recuerden en un conector Scart el inicio de una emisión, puede activar la función recordatorio para la emisión deseada. El ajuste para la función recordatorio se realiza del mismo modo que el programar una grabación. La única diferencia consiste en que len la línea «Destino» ha de poner «Recordatorio (sólo conmutar)». Seleccione los ajustes deseados para su recordatorio (posibilidades de ajuste, véase «Grabar (temporizador)») y confirme a continuación el ajuste de la función Recordatorio con la tecla OK. La emisión se identifica en la guía de programas con un punto verde y el receptor conmuta automáticamente al canal preajustado al inicio de la emisión.

GRABAR (TEMPORIZADOR)

Cuando se utiliza el UFS 740sw con una unidad de giro CAP 900, tenga en cuenta las indicaciones para la programación del temporizador en las instrucciones de montaje y manejo adjuntadas a la CAP 900.

Con la tecla ⦿ (punto rojo) puede preparar en cualquier momento una emisión para que sea grabada en una grabadora externa. La emisión a grabar se puede seleccionar en cualquier vista de la EPG, siempre que la tecla ⦿ (punto rojo) esté disponible en la parte inferior de la visualización en la pantalla.

Emisión disponible en la EPG:

Seleccione la emisión deseada y pulse la tecla ⦿ (punto rojo). Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Emisión no disponible en la EPG:
Seleccione cualquier emisión del canal en el que se transmitirá posteriormente la emisión deseada y pulse la tecla ⦿ (punto rojo). La hora de inicio y de finalización, así como la fecha de la grabación deben introducirse manualmente. Aparece la siguiente visualización (ejemplo):

Seleccione en la primera línea «Destino» la opción «Grabadora externa» con las teclas de cursor (▲▼◄►).

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de grabación deseado. Puede elegir entre los siguientes tipos de grabación:

- **Única:** La grabación tiene lugar una sola vez
- **Diaria:** La grabación tiene lugar diariamente a la hora especificada por usted
- **Semanal:** La grabación se realiza cada semana el mismo día y a la misma hora
- **Definido por el usuario:** La grabación se realiza el día y la hora especificados por usted
- **Grabación de series:** La emisión seleccionada es ajustada por la EPG para su grabación cada vez que se transmite (incluso si se transmite en diferentes canales). Esta función requiere, sin embargo, una actualización diaria de los datos de la EPG (se actualizan automáticamente tras la desconexión al modo standby).

Con las teclas de cursor (▲▼◄►) se seleccionan las demás posiciones. Los ajustes se realizan con las teclas de cifras. Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver sus grabaciones planificadas en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

GRABACIÓN ÚNICA

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de grabación «sólo una vez» (ver la imagen en el punto «Grabar (temporizador)».

Conmute con las teclas ▲▼ al campo de selección «Fecha» e introduzca mediante las teclas ◄► el día deseado para la grabación.

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas de cifras la hora que desee para el inicio de la grabación.

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas de cifras la hora que desee para el fin de la grabación.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver su grabación planificada en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

GRABACIÓN DIARIA

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de grabación «diaria» (ver figura de abajo).

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas de cifras la hora que desee para el inicio de la grabación.

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas de cifras la hora que desee para el fin de la grabación.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver su grabación planificada en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

GRABACIÓN SEMANAL

Tenga en cuenta que el día de la semana de la emisión seleccionada se asume también en el plan de grabación y no puede ser corregido ya manualmente por usted. Por tanto, antes de pulsar la tecla ⊙ (punto rojo) seleccione la emisión en el día en que ésta debe grabarse semanalmente en el futuro.

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de grabación «semanal» (ver figura de abajo).

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas de cifras la hora que desee para el inicio de la grabación.

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas de cifras la hora que desee para el fin de la grabación.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver su grabación planificada en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

GRABACIÓN DEFINIDA POR EL USUARIO

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de grabación «Personalizado» (ver la imagen en la página siguiente).

Conmute con las teclas ▲▼ al campo de selección «Día» y seleccione mediante las teclas ◄► el día deseado para la grabación. La selección se fija con la tecla OK (el día se presenta en letras rojas). En caso dado, el receptor le sugiere algunos días. Puede mantener esos días o los puede desactivar realizando una selección con las teclas de cursor y pulsando la tecla OK.

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Inicio» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas de cifras la hora que desee para el inicio de la grabación.

Conmute a continuación con las teclas ▲▼ al campo de selección «Fin» e introduzca mediante las teclas ◄► o con las teclas de cifras la hora que desee para el fin de la grabación.

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver su grabación planificada en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

GRABACIÓN DE SERIES

Para la grabación de series se requieren datos EPG constantemente actualizados. Éstos son actualizados automáticamente por el receptor cuando se desconecta el equipo con la tecla ⏻. Esta actualización es importante, ya que el receptor tiene en cuenta las horas de emisión eventualmente modificadas para las grabaciones de series, siempre que se hayan incluido ya en los datos de la EPG transmitidos por los proveedores del canal antes de la última actualización.

Seleccione con las teclas ◄► el tipo de grabación «Grabación de series».

En las grabaciones de series, las horas de inicio y de finalización de la grabación son asumidas automáticamente de la EPG por el receptor. Sólo puede ajustar un tiempo anterior y posterior para asegurarse de que se grabe la emisión completa en caso de que se produzcan breves diferencias de tiempo. El ajuste del tiempo anterior y posterior se realiza con las teclas ◄► o con las teclas de cifras.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse la tecla OK para guardar los ajustes de grabación. Puede ver sus grabaciones planificadas en la vista del plan de grabación de la EPG (ver el punto «Plan de grabación»).

EPG - GUÍA ELECTRÓNICA DE PROGRAMAS

VISTA PLAN DE GRABACIÓN

Puede llamar la vista del plan de grabación en cualquier momento en la EPG mediante la tecla FAV (roja).

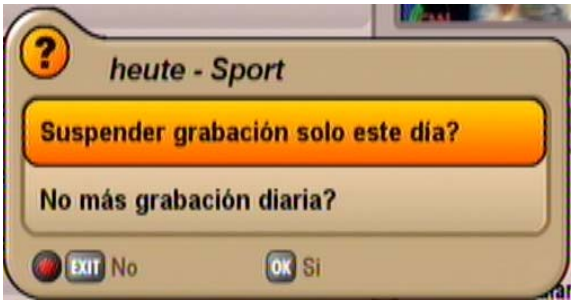
En la vista del plan de grabación verá todas las grabaciones que ha planificado.

Con las teclas ◀◀ ▶▶ puede clasificar las grabaciones en grabaciones «Únicas» o «Repetidas».

Las teclas de cursor (▲▼◀▶) le permiten seleccionar una grabación. Con la tecla OK puede cambiar al programa en el que está planificada la grabación.

Con la tecla ● (punto rojo) puede borrar de nuevo una grabación planificada. Si se trata de una grabación de series, se le pregunta adicionalmente si ya no desea grabar solamente la emisión seleccionada o si ya no desea grabar ningún episodio más de esa serie (ver la imagen).

La selección se realiza con las teclas ▲▼ y la confirmación con la tecla OK.



Mediante las teclas P+ P- puede avanzar por días en las grabaciones planificadas para el futuro y volver a retroceder de la misma forma.

COMMON INTERFACE

INDICACIONES IMPORTANTES

¡Tenga en cuenta siempre las instrucciones de uso de su proveedor de Pay TV y las que se adjuntan a la Smartcard y al módulo CA!

¡Las tarjetas Smartcard y los módulos CA no se incluyen en el volumen de suministro!

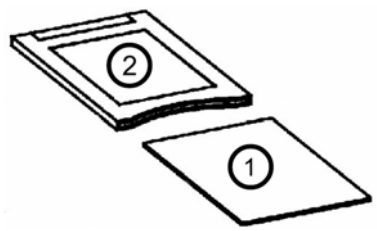
Las tarjetas y los módulos son editados por los respectivos proveedores de Pay-TV y contienen los datos del abonado así como los datos de los respectivos canales pagados. Estos canales están siempre codificados.
Póngase en contacto con el proveedor de Pay-TV si está interesado en un canal de televisión de pago.

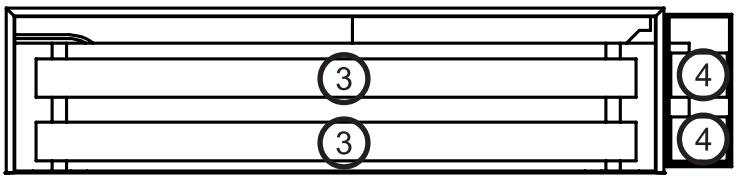
¡Usted mismo es responsable de insertar correctamente la Smartcard en el módulo CA!

En el módulo CA se introduce la Smartcard del proveedor de Pay-TV, adquirida contra pago, adecuada en cada caso para una técnica de codificación concreta.

¡Cuando no utilice la tarjeta, guárdela en un lugar seguro, igual que el código PIN!

COLOCACIÓN DE LA TARJETA SMART CARD Y DEL MÓDULO CA





La Common Interface (CI) (3) del UFS 740 es adecuada para alojar dos módulos CA (Conditional Access). Estos dos enchufes CI se encuentran en el lado derecho de la parte delantera, detrás de la pantalla.

El módulo CA (2) aloja la tarjeta Smart card (1) (los contactos de chip están orientados hacia arriba y hacia la barra de conectores hembra) y se inserta a continuación en uno de los dos lugares de enchufe CI (3).
La colocación de la tarjeta Smart card en el módulo CA se debe realizar sin necesidad de aplicar mucha fuerza. ¡Esto es válido también para el módulo CA en el lugar de enchufe CI!
No emplee demasiada fuerza y tenga en cuenta las instrucciones que se adjuntan a la Smart card y al módulo CA.

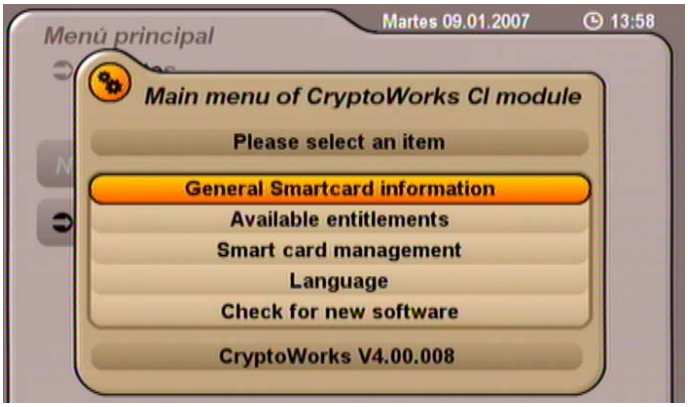
Para retirar el módulo pulse la tecla de expulsión correspondiente (4).

COMMON INTERFACE

Puede obtener información sobre los módulos Conditional Access que se encuentran en las ranuras de inserción CI del UFS 740sw y sobre qué tarjetas Smartcard se encuentran en qué módulo CA a través del «Menú principal», «Ajustes» y del menú «Common Interface» confirmando con la tecla OK.

Seleccione con las teclas ▲▼ una de las dos ranuras de inserción en la que se encuentra un módulo CA («Módulo insertado») y pulse la tecla OK. A continuación accederá al menú creado por el módulo CA.

Las representaciones siguientes dependen del módulo y de la tarjeta y deben considerarse simples ejemplos:



A través de este menú puede acceder, con la tarjeta y su código PIN, a los diferentes canales de su proveedor de Pay-TV.
Aquí se ha elegido como ejemplo «CryptoWorks». Los datos para cada módulo CA pueden ser diferentes.
Observe en cualquier caso las instrucciones de su proveedor de Pay-TV (Provider)!

Nota: *¡Las visualizaciones del módulo pueden aparecer también en inglés, incluso si ha seleccionado español como el idioma de los menús del receptor, ya que el menú es generado por el módulo!*

Nota para usuarios de Conax, SECA, Viaccess y CryptoWorks:
Tenga en cuenta que los proveedores de canales habilitan de diferentes maneras las tarjetas de Pay-TV a intervalos mensuales. Por lo tanto, la habilitación puede tener lugar unos días antes o después del cambio de mes. Durante ese periodo de habilitación se tiene que encontrar en la ranura el CAM con la tarjeta y el receptor tiene que estar conectado y ajustado al canal de Pay-TV contratado. Tenga en cuenta también las instrucciones del proveedor de Pay-TV.

Si, a pesar de ello, no tuviera lugar la habilitación de su tarjeta de Pay-TV, le recomendamos sacar de la ranura el módulo CA con la tarjeta y volver a introducirlos estando encendido el aparato.

Esta nota no tiene nada que ver con las propiedades del aparato, y sólo está pensada como ayuda.

Los diferentes puntos se pueden seleccionar mediante las teclas ▲▼ y se pueden llamar mediante la tecla OK. Puede volver a salir del menú con la tecla EXIT.

VIDEOTEXTO

El símbolo en el mensaje de canal le indica si hay videotexto disponible en el canal que acaba de seleccionar.

Si pulsa la tecla TEXT, el receptor prepara para el televisor el videotexto emitido conjuntamente, también en caso de señales codificadas.

Durante la búsqueda se muestra en la esquina superior izquierda la página de programa buscada y en la esquina superior derecha la indicación continua de tiempo junto con la fecha actual.

100 100 ZDFtext Di 30.05.06 16:38:44
WM-Start im ZDF: Noch
10 Tage 01 Std 22 Min
Urteil: Fluggastdaten sind tabu . 120
Java: Mängel bei Erdbeben-Hilfe . 123
Hoffnung für Makula-Patienten ... 126
Umfrage: Familie das Wichtigste . 141
Klose gegen Japan einsatzbereit . 204
Valdez-Transfer zum BVB perfekt . 210
Tennis: Waske trifft auf Haas ... 215
16.15 Julia - Wege zum Glück .. 317
17.00 heute - Wetter
Inhalt (A-Z) 101
Wetter 170
Sport 200
Promi-News . 801
Service
Stau-Prognose .. 450
Der WISO-Tipp .. 530
Spendenkonten .. 890
101 102 103 104

Una vez finalizada la búsqueda, se presenta el videotexto emitido por el respectivo proveedor del canal.

Dispone de varias posibilidades para llamar las páginas deseadas:

- Introducción con las teclas numéricas
- Hojear hacia adelante y hacia atrás con las teclas ▲▼
- Las opciones que se muestran en la parte de abajo se pueden seleccionar con la tecla de color respectiva FAV (roja), PIP (verde), OPT (amarilla), y TV/R (azul)

Mediante la tecla OK puede duplicar el tamaño de las letras visualizadas. Pulsando una vez OK se amplía el tamaño de la parte superior de la visualización, y pulsando dos veces OK se amplía el tamaño de la parte inferior de la visualización (pulsando nuevamente la tecla OK se restablece el tamaño normal).

Con la tecla EXIT o TEXT se sale del videotexto.

EDITAR LISTA DE CANALES

El menú «Editar lista de TV» se selecciona a través de la tecla de menú MENU, las teclas ▲▼ en el menú principal y OK.

¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

Cuando se llama el menú, el receptor le muestra siempre de forma estándar la lista de canales «Todos los satélites», en la que se muestran todos los canales de los satélites recibidos.

SELECCIÓN DE LA LISTA/CANALES A EDITAR

Con la tecla TV/R (azul) puede cambiar entre la vista preliminar de canales de TV y la de canales de radio. La edición de los canales de radio funciona de la misma forma que la edición de canales de TV.

La edición de las listas de favoritos se explica como un punto independiente.

Posibilidades de selección:

- Tecla TV/R (azul) — Se cambia entre los canales de radio y los de televisión
- Tecla PIP (verde) — Llamada de las listas de canales de satélite
- Tecla OPT (amarilla) — Llamada de las listas de clasificación alfabética de canales
- Tecla TEXT — Búsqueda de canales específicos (introducción del término buscado a través de las teclas de cifras del mando a distancia; ver también al respecto el capítulo «Instrucciones de manejo» «Introducciones alfanuméricas»)

Las listas de canales se seleccionan siempre en sus respectivas categorías (satélites, favoritos y alfabéticas) mediante las teclas ◀◀ ▶▶ (como estándar aparece tras la llamada la lista de canales «Todos los satélites»). La selección de los canales incluidos allí se lleva a cabo mediante las teclas de cursor (▲▼◀▶). Las teclas ▲▼ le permiten elegir individualmente entre los diferentes canales, mientras que con las teclas ◀▶ puede hojear en las listas seleccionadas actualmente.

EDITAR LISTA DE CANALES

EDITAR LISTAS/CANALES

Si ha seleccionado el canal o la lista de canales a editar, pulse la tecla ⦿ (punto rojo) para llamar el menú de edición. Tiene las siguientes posibilidades de edición:

- **Desplazar:**
  El canal se puede desplazar dentro de la lista actual a otro puesto de canal
- **Borrar:**
  El canal se borra de la lista actual
- **Saltar:**
  El canal se pasa por alto al cambiar los canales
- **Bloquear:**
  El canal sólo se puede ver utilizando el PIN
- **A lista fav.:**
  El canal se puede asignar a cualquier lista de favoritos
- **Iniciar marcación bloque:**
  Se pueden marcar simultáneamente varios canales que, a continuación, pueden editarse

Una vez que desee salir del menú tras haber realizado los cambios, se le preguntará si desea guardar los cambios. Seleccione con las teclas ▲▼ o bien «Sí, guardar cambios» o bien «No, no guardar cambios». Confirme la selección con la tecla OK.

EDITAR LISTA DE CANALES

MEMORIA «ÚLTIMA FUNCIÓN»

La última opción de edición que ha seleccionado se guarda en la tecla ■, es decir que puede aplicar la última selección a otros canales mediante la tecla ■, sin necesidad de llamar de nuevo el menú de edición. En cuanto se sale de la visualización actual, esta opción queda otra vez sin validez y sólo está nuevamente disponible tras una nueva llamada del menú de edición y la selección de una opción de edición.

DESPLAZAR CANALES

Seleccione el canal a desplazar mediante las teclas ▲▼ en la lista de canales que haya elegido (con la tecla PIP (verde) se cambia a la lista completa, y con la tecla OPT (amarilla) se cambia a la lista clasificada alfabéticamente). Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Desplazar». Confirme el comando con la tecla OK.
A continuación, el programa que ha seleccionado previamente aparece un poco más a la derecha. Seleccione entonces con las teclas de cursor (▲▼◄►) o con las teclas de cifras la nueva posición deseada del canal y confirme el posicionamiento en la nueva posición de programa mediante la tecla OK.

BORRAR CANALES

Seleccione el canal a borrar con las teclas ▲▼ en la lista de canales que ha seleccionado. Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Borrar». Confirme el comando con la tecla OK.

¡Un canal borrado sólo se puede encontrar de nuevo a través de una nueva búsqueda (ver el capítulo «Buscar canales»)!

El canal seleccionado anteriormente se borra (¡también de las listas de favoritos!).

PASAR POR ALTO CANALES

Seleccione con las teclas ▲▼ el canal que se debe pasar por alto en la lista de canales que ha seleccionado. Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Saltar». Confirme el comando con la tecla OK.

El canal que ha seleccionado previamente aparece en letras grises. Al cambiar de canal (zapping), este canal de pasa por alto. Además, el canal no aparece más en la lista de canales (llamada con la tecla OK).
Esta función se puede anular nuevamente en el menú de edición (selección: «Anular saltar»).

EDITAR LISTA DE CANALES

BLOQUEAR CANALES

Seleccione con las teclas ▲▼ el canal a bloquear en la lista de canales que ha seleccionado. Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Bloquear». Confirme el comando con la tecla OK. Se le solicitará la introducción del código PIN (ajuste de fábrica: 0000).

El canal que ha seleccionado anteriormente aparece marcado con un candado en el lado derecho. Para poder ver este canal es necesario introducir el código PIN de cuatro dígitos.
Esta función se puede anular nuevamente en el menú de edición (selección: «Anular bloqueo»).

COPIAR LISTA DE CANALES EN LISTA DE FAVORITOS

Seleccione con las teclas ▲▼ el canal que se debe copiar en la lista de canales que ha seleccionado. Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «A lista fav.». Seleccione con las teclas ◄► la lista de favoritos en la que se debe copiar el canal. El canal se mantiene en la lista de canales de satélite. Confirme el comando con la tecla OK.

El canal que ha seleccionado anteriormente aparece marcado con una F y con un campo amarillo en la lista de canales. La «F» indica que se trata de un canal favorito, y el punto negro en el campo amarillo indica en cuál de las ocho listas de favoritos se encuentra el canal.

Para obtener informaciones sobre la forma de borrar canales de las listas de favoritos, vea el punto «Editar listas de favoritos».

INICIAR MARCACIÓN BLOQUE (MARCACIÓN DE VARIOS CANALES)

Seleccione con las teclas ▲▼ el canal a partir del cual desea marcar varios canales. Sólo puede seleccionar canales que aparecen uno detrás de otro en la lista de canales que ha seleccionado en ese momento. Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Iniciar marcación bloque». Seleccione con las teclas ▲▼ los canales deseados partiendo del canal marcado anteriormente, hacia arriba o hacia abajo. Los canales marcados se presentan con un fondo amarillo y con una marca en el lado izquierdo.

Una vez que haya finalizado la marcación de los programas deseados, llame nuevamente con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función que desee («Desplazar», «Borrar», «Saltar», «Bloquear» o «A lista fav.»).

La función seleccionada se maneja de la misma manera descrita en los puntos anteriores de este capítulo para un canal.

EDITAR LISTA DE CANALES

EDITAR LISTAS DE FAVORITOS

Una vez que haya seleccionado la lista de favoritos a editar (llamada con la tecla FAV (roja) y selección con las teclas ◀◀▶▶), pulse la tecla ● (punto rojo) para llamar el menú de edición. Tiene las siguientes posibilidades de edición:

- **Eliminar de lista favoritos:**
  El canal se elimina de la lista de favoritos
- **Bloquear:**
  El canal sólo se puede ver utilizando el PIN
- **Cambiar nombre lista fav.:**
  Se puede cambiar el nombre de la lista de favoritos
- **Iniciar marcación bloque:**
  Se pueden marcar simultáneamente varios canales que, a continuación, pueden editarse

ELIMINAR DE LISTA FAVORITOS

Seleccione con las teclas ▲▼ el canal que se debe eliminar en la lista de favoritos que ha seleccionado. Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Eliminar de lista de favoritos». Confirme el comando con la tecla OK.

El canal que ha seleccionado anteriormente se elimina de la lista de favoritos (no se elimina de la lista completa de satélites).

EDITAR LISTA DE CANALES

BLOQUEAR CANALES

Seleccione con las teclas ▲▼ el canal que se debe bloquear en la lista de favoritos que ha seleccionado. Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Bloquear». Confirme el comando con la tecla OK. Se le solicitará la introducción del código PIN (ajuste de fábrica: 0000).

El canal que ha seleccionado anteriormente aparece marcado con un candado en el lado derecho. Para poder ver este canal es necesario introducir el código PIN de cuatro dígitos.
El bloqueo se traspasa también a todas las demás listas de canales. No es necesario bloquear nuevamente el canal en una de las demás listas de canales.

Esta función se puede anular nuevamente en el menú de edición (selección: «Anular bloqueo»).

CAMBIAR EL NOMBRE A LA LISTA FAV.

Seleccione con las teclas ◀◀▶▶ la lista de favoritos a la que se debe cambiar el nombre. Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Cambiar nombre a lista fav.» Confirme el comando con la tecla OK. A continuación se visualiza un teclado que le permite introducir el nombre deseado de forma alfanumérica mediante las teclas de cifras del mando a distancia. Tenga en cuenta al respecto el capítulo «Instrucciones de manejo», «Introducciones alfanuméricas».

INICIAR MARCACIÓN BLOQUE (MARCACIÓN DE VARIOS CANALES)

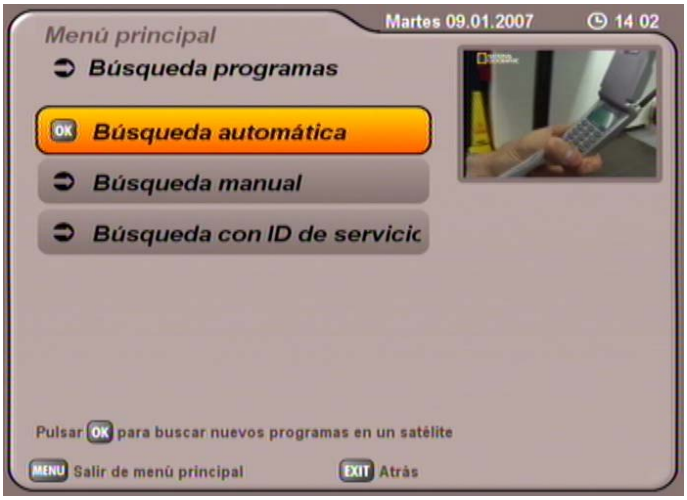
Seleccione con las teclas ▲▼ el canal a partir del cual desea marcar varios canales. Sólo puede seleccionar canales que aparecen uno detrás de otro en la lista de favoritos que ha seleccionado en ese momento. Llame con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función «Iniciar marcación bloque». Seleccione con las teclas ▲▼ los canales deseados partiendo del canal marcado anteriormente, hacia arriba o hacia abajo. Los canales marcados se presentan con un fondo amarillo y con una marca en el lado izquierdo.

Una vez que haya finalizado la marcación de los programas deseados, llame nuevamente con la tecla ● el menú de edición y seleccione con las teclas ▲▼ la función que desee («Eliminar de lista de favoritos» o «Anular bloqueo»).

La función seleccionada se maneja de la misma manera descrita en los puntos anteriores de este capítulo para un canal.

BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)

El menú «Buscar canales» se selecciona a través la tecla MENU, las teclas ▲▼ en el menú principal y OK.

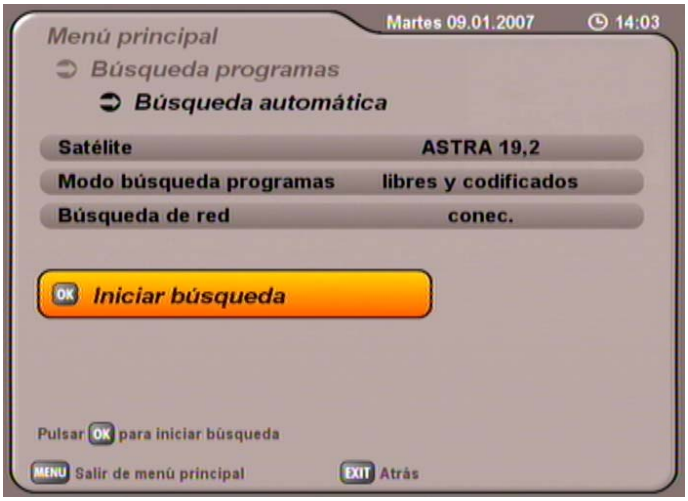


¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

Tiene tres posibilidades para iniciar una búsqueda:
- Búsqueda automática - se busca en todos los transponder del satélite que ha seleccionado
- Búsqueda manual - sólo se busca el transponder seleccionado del satélite elegido
- Búsqueda de canales con ID de servicio -
  Búsqueda de un canal específico mediante su ID de servicio

Seleccione con las teclas ▲▼ el tipo de búsqueda que desee y confirme la selección con la tecla OK.

BÚSQUEDA AUTOMÁTICA (DE CANALES)



Seleccione mediante las teclas ▲▼ los parámetros que desee modificar para la búsqueda.

BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)

Satélite

Seleccione el satélite en el que se debe buscar, mediante las teclas ◄►. Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite. Sólo se puede buscar en un satélite por cada ciclo de búsqueda. Si está conectado a una instalación de recepción Multifeed (p. ej., recepción de ASTRA 19,2° este y HOTBIRD 13° este), debe llevar a cabo este procedimiento una vez para cada satélite. También puede iniciar de nuevo la primera instalación, en cuya búsqueda de canales se busca en todos los satélites que haya seleccionado.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla ▼.

Modo búsqueda canales

Seleccione mediante las teclas ◄► si desea buscar canales «libres y codificados», «sólo libres» o «sólo codificados».

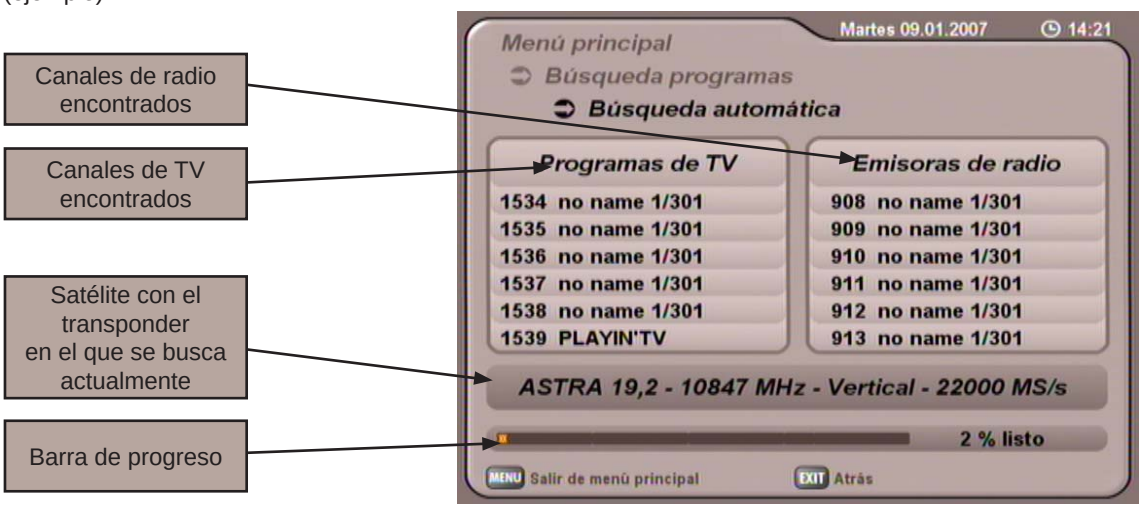
Para ver canales codificados se requiere un módulo CA (Conditional Access) adecuado, así como una tarjeta Smartcard válida y una suscripción vigente al proveedor de Pay-TV correspondiente.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla ▼.

Búsqueda de red

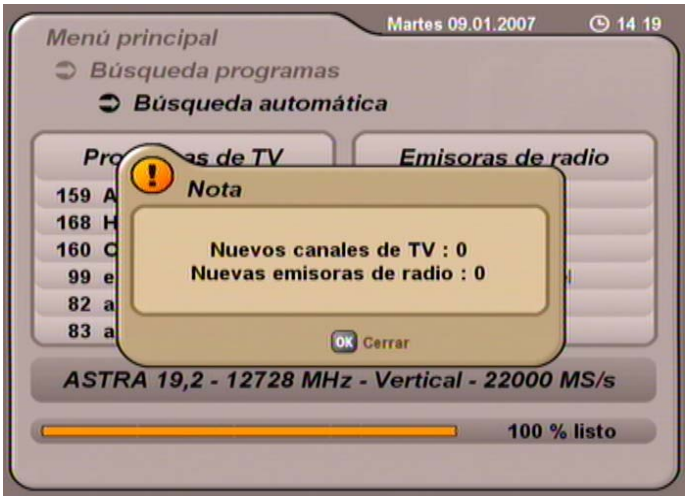
Seleccione con las teclas ◄► (On/Off) si se debe realizar una búsqueda de red. Con el ajuste «Búsqueda de red desactivada» se buscan canales nuevos no guardados todavía sólo en los transponder almacenados de fábrica del satélite seleccionado previamente por usted.
Con el ajuste «Búsqueda de red activada» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se guardan y, al igual que en los transponder ya disponibles, se busca en ellos nuevos canales.

Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Iniciar búsqueda» y pulse la tecla OK para iniciar el ciclo de búsqueda. Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla EXIT. Durante la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):



BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)

Los nuevos canales encontrados se marcan con la palabra «Nuevo» detrás del nombre del canal. Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):

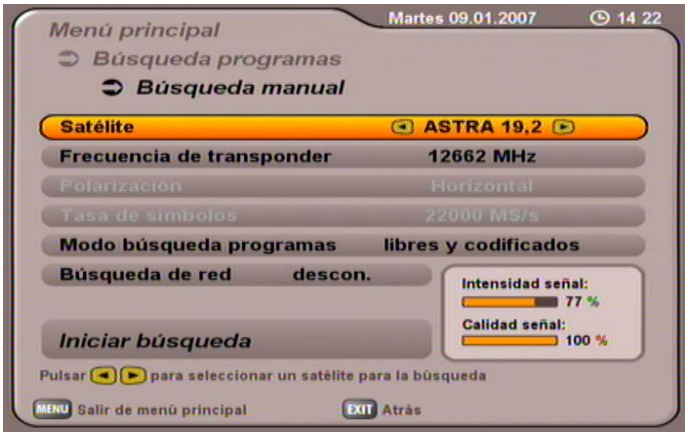


Pulse la tecla OK. Se le consultará si desea guardar los cambios o no. La selección se realiza con las teclas ▲▼ y la confirmación con la tecla OK. Si selecciona «Sí, guardar cambios», los nuevos canales encontrados se añaden al final de la lista de canales. Para salir del menú, pulse a continuación la tecla EXIT.

La llamada de la lista de canales desde la pantalla de televisión se realiza mediante la tecla OK (ver también el capítulo «Presentaciones en pantalla» «Lista de canales de TV/Radio»).

Después de una búsqueda (no importa de qué tipo), el receptor muestra en la lista de canales, bajo la rúbrica «Nuevos canales», todos los nuevos canales encontrados. Encontrará esta rúbrica en la lista de canales, al final de las listas de canales de satélite verdes (selección con las teclas ◀◀ ▶▶).

BÚSQUEDA MANUAL (DE CANALES)



BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)

Seleccione mediante las teclas ▲▼ los parámetros que desee modificar para la búsqueda.

Satélite

Seleccione con las teclas ◄► el satélite en el que se encuentra el transponder en el que se debe buscar. Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite. Sólo se puede buscar en un transponder por cada ciclo de búsqueda. Si desea buscar en varios transponder de un satélite, le recomendamos iniciar una búsqueda automática a través del satélite transmisor.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla ▼.

Frecuencia de transponder

Seleccione el transponder en el que se debe buscar, mediante las teclas ◄► o mediante las teclas de cifras. En la parte inferior derecha de la pantalla, el receptor indica la potencia y la calidad actuales de la señal del transponder seleccionado. Conmute a la siguiente opción mediante la tecla ▼.

Modo búsqueda canales

Seleccione mediante las teclas ◄► si desea buscar canales «libres y codificados», «sólo libres» o «sólo codificados».

Para ver canales codificados se requiere un módulo CA (Conditional Access) adecuado, así como una tarjeta Smartcard válida y una suscripción vigente al proveedor de Pay-TV correspondiente.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla ▼.

Búsqueda de red

Seleccione con las teclas ◄► (On/Off) si se debe realizar una búsqueda de red. Con el ajuste «Búsqueda de red desconec.» se buscan canales nuevos no guardados todavía sólo en los transponder almacenados de fábrica del satélite seleccionado previamente por usted.
Con el ajuste «Búsqueda de red conec.» pueden buscarse también, gracias a la interconexión en red de los transponder, otros transponder no almacenados aún. Esos se guardan y, al igual que en los transponder ya disponibles, se busca en ellos nuevos canales.

Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Iniciar búsqueda» y pulse la tecla OK para iniciar el ciclo de búsqueda. Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla EXIT.

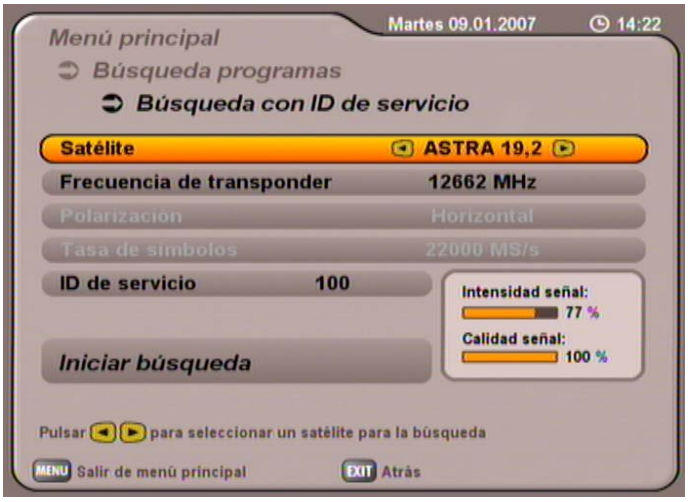
Durante la búsqueda se presenta una pantalla en la que se muestra el desarrollo de la búsqueda y los canales ya encontrados. Los nuevos canales encontrados se marcan con la palabra «Nuevo» detrás del nombre del canal.

Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):

BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)

Pulse la tecla OK. Se le consultará si desea guardar los cambios o no. La selección se realiza con las teclas ▲▼ y la confirmación de la selección con la tecla OK. Si selecciona «Sí, guardar cambios», los nuevos canales encontrados se añaden al final de la lista de canales. Para salir del menú, pulse a continuación la tecla EXIT. La llamada de la lista de canales desde la pantalla de televisión se realiza mediante la tecla OK (ver también el capítulo «Presentaciones en pantalla» «Lista de canales de TV/Radio»).

BÚSQUEDA DE CANALES CON ID DE SERVICIO



Seleccione mediante las teclas ▲▼ el parámetro que desee modificar para la búsqueda.

Satélite

Seleccione mediante las teclas ◄► el satélite que transmite el canal a buscar. Cerciórese de que su instalación de recepción esté orientada hacia ese satélite.

BUSCAR CANALES (BÚSQUEDA DE CANALES)

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla ▼.

Frecuencia de transponder

Seleccione con las teclas ◄► o con las teclas de cifras la frecuencia de transponder en la que se transmite el programa a buscar. En la parte inferior derecha de la pantalla, el receptor indica la potencia y la calidad actuales de la señal del transponder seleccionado.

Conmute a la siguiente opción mediante la tecla ▼.

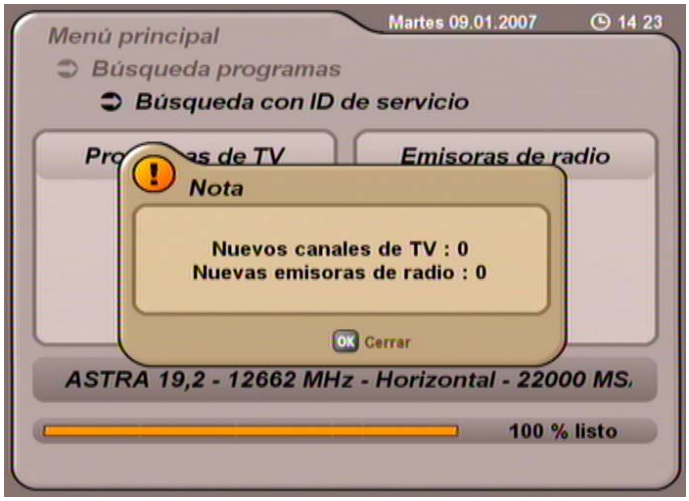
ID de servicio

Introduzca aquí mediante las teclas ◄► o con las teclas de cifras la ID de servicio del canal a buscar.

Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Iniciar búsqueda» y pulse la tecla OK para iniciar el ciclo de búsqueda. Puede cancelar la búsqueda en cualquier momento mediante la tecla EXIT.

Durante la búsqueda se presenta una pantalla en la que se indica el progreso de la búsqueda.

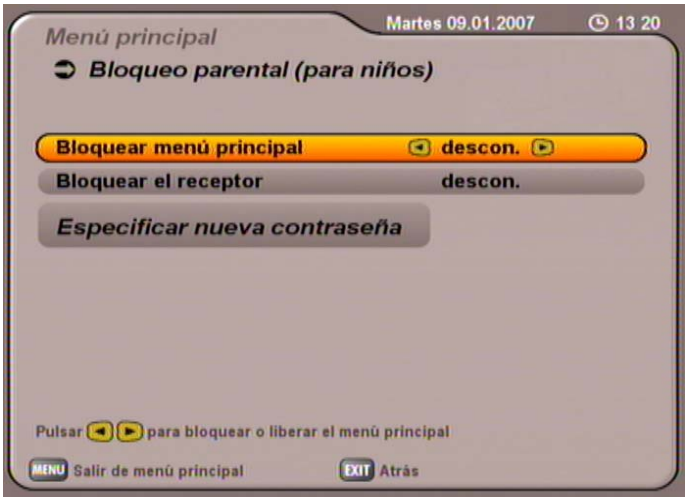
Una vez finalizada la búsqueda se presenta la siguiente pantalla (ejemplo):



Pulse la tecla OK. Se le consultará si desea guardar los cambios o no. La selección se realiza con las teclas ▲▼ y la confirmación de la selección con la tecla OK. Si selecciona «Sí, guardar cambios», los nuevos canales encontrados se añaden al final de la lista de canales. Para salir del menú, pulse a continuación la tecla EXIT. La llamada de la lista de canales desde la pantalla de televisión se realiza mediante la tecla OK (ver también el capítulo «Presentaciones en pantalla» «Lista de canales de TV/Radio»).

BLOQUEO PARENTAL (PARA NIÑOS)

El menú «Bloqueo parental» se selecciona mediante la tecla de menú MENU, las teclas ▲▼ en el menú principal, y OK. Tras la llamada se le solicitará el PIN de cuatro dígitos del equipo (ajuste de fábrica: 0000). Tras la introducción del PIN a través de las teclas de cifras, se presenta la siguiente pantalla:



¡Observe también las barras en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

Seleccione con las teclas ▲▼ el parámetro que se debe cambiar.

BLOQUEAR MENÚ PRINCIPAL

Seleccione con las teclas ◄► (On/Off) si se debe bloquear el menú principal o no. Si se bloquea el menú, sólo es posible realizar modificaciones tras la introducción del código PIN de cuatro dígitos.

BLOQUEAR EL RECEPTOR

Seleccione con las teclas ◄► (On/Off) si se debe bloquear el receptor o no. Si se bloquea el receptor, sólo se puede operar tras la conexión después de introducir el código PIn de cuatro dígitos (ajuste de fábrica: 0000).

Puede volver a salir del menú con la tecla EXIT.

DEFINIR NUEVA CONTRASEÑA (PIN)

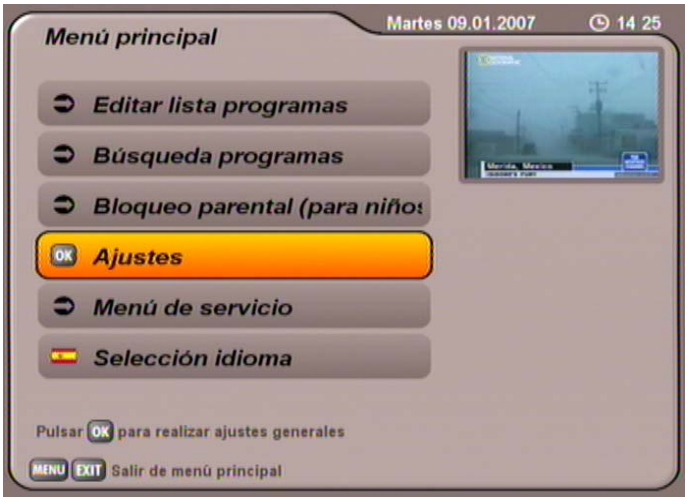
Pulse la tecla OK para sustituir el código PIN antiguo por uno nuevo. Introduzca el nuevo código PIN (de cuatro dígitos). Para mayor seguridad, debe volver a introducir el nuevo código PIN.

Confirme la modificación del código PIN con la tecla OK.

Guarde la contraseña anotada en un lugar seguro para acceder siempre a sus canales, aunque la olvide en algún momento.
Si ha olvidado completamente la contraseña, tendrá que dirigirse a su proveedor para que desbloquee de nuevo el receptor.

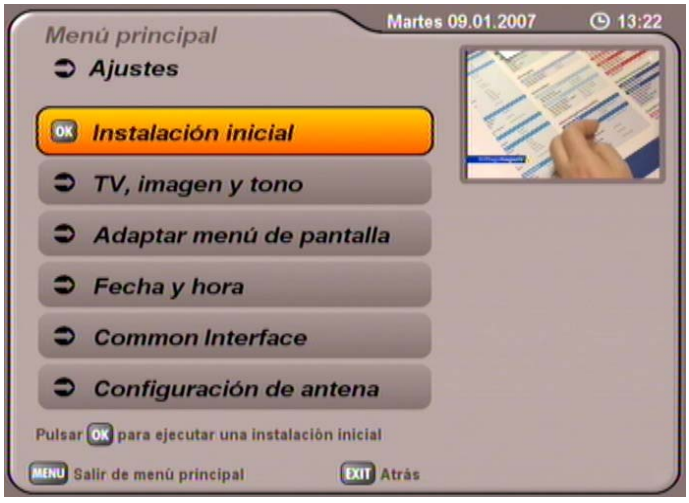
AJUSTES

Los menús, los submenús y las posiciones que se han seleccionado así como los parámetros a ajustar en cada caso, se resaltan en color. Los menús son, en su mayor parte, autoexplicativos.



¡Observe la barra en la parte inferior de la presentación en pantalla! Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

El menú «Ajustes» se selecciona a través dla tecla de menú MENU, las teclas ▲▼ en el menú principal y OK.



Con la tecla OK se llama el menú «TV, Imagen y tono». Aparece la siguiente visualización (ver página siguiente):

Con los botones ▲▼ se seleccionan las demás posiciones. Si existe otro subdirectorio, éste se puede abrir con la tecla OK. Si no existe ningún subdirectorio más, realice los ajustes con las teclas ◄►▲▼ o con las teclas de cifras.

Con la tecla EXIT puede guardar los ajustes y volver al menú anterior. Con la tecla MENU se retorna directamente a la imagen de TV y, también en este caso, se guardan los cambios.

AJUSTES

AJUSTES DE TV

TIPO DE TV

Aquí puede seleccionar con las teclas ◄► el formato de imagen de su televisor. Puede ser

formato 4:3 o
formato 16:9.

FORMATO DE VISUALIZACIÓN

Aquí selecciona con las teclas ◄► la forma de representación en pantalla:

- Pan & Scan
- Letter Box
- automática (sólo si se selecciona el formato de TV «16:9»)
- siempre 16:9 (sólo si se selecciona el formato de TV «16:9»)

SALIDA SEÑAL TV-SCART

Aquí selecciona con las teclas ◄► el tipo de señal de vídeo existente en el conector de TV scart. Seleccione la señal que puede procesar su televisor. **¡Observe las instrucciones de manejo de su televisor!**

- FBAS – señal de banda básica compuesta
  (señal de color/imagen/exploración/sincronización)
- RGB – señal Rojo/Vede/Azul o
- Y/C – señal de vídeo S (luminancia/crominancia)

AJUSTES

SALIDA SEÑAL VCR-SCART

Aquí selecciona con las teclas ◄► el tipo de señal de vídeo existente en el conector VCR scart. Seleccione la señal que puede procesar su grabadora externa. **¡Observe las instrucciones de manejo de su grabadora!**

- FBAS – señal de banda básica compuesta
  (señal de color/imagen/exploración/sincronización)
- Y/C – señal de vídeo S (luminancia/crominancia)

NORMA TV

Con las teclas ◄► ajusta aquí si su televisor es un aparato

- PAL o
- NTSC.

AUTOM. SALIDA DOLBY DIGITAL

Aquí se elige con las teclas ◄► si el receptor debe dar salida automáticamente a la señal Dolby Digital (cuando se transmite).

RETARDO AUDIO

Aquí puede ajustar con las teclas ◄► un retardo en milisegundos, en caso de que el sonido al que da salida el receptor no coincida con la imagen de TV (sincronicidad de los labios). El retardo se puede ajustar en pasos de 10 milisegundos de 10 ms hasta 200 ms.

ADAPTAR MENÚ DE PANTALLA

AJUSTES

ALCANCE DE LA FUNCIÓN

Ajuste aquí el alcance de las funciones de su receptor. Puede elegir entre «alto», «normal» y «bajo». En la tabla que aparece abajo se indica qué funciones y qué alcances son posibles.

	Tecla FAV (roja)	Tecla OPT (amarilla)	Tecla TV/R (azul)	Tecle 0	Tecla OK
Alto	Selección de favoritos	Selección de opción	TV/Radio	Conmutación AV	Lista de canales
Bajo	libre	libre	libre	libre	Guía de canales
Normal	Selección de favoritos	Selección de opción	TV/Radio	libre	Guía de canales

DURACIÓN VISUALIZACIÓN MENSAJE CANAL

Seleccione con las teclas ◄► el tiempo tras el cual debe desaparecer automáticamente el mensaje de canal. Puede elegir entre «Off», 1, 2, 3, 4, 5 ó 6 segundos.

VISUALIZ. BARRA VOLUMEN

Seleccione con las teclas ◄► (On/Off) si se debe visualizar la barra de volumen cuando se modifica el volumen.

LUMINOSIDAD PANTALLA FRONTAL

Ajuste con las teclas ◄► la luminosidad de la pantalla frontal. Seleccione el ajuste más agradable para su entorno.

PANTALLA FRONTAL EN STANDBY

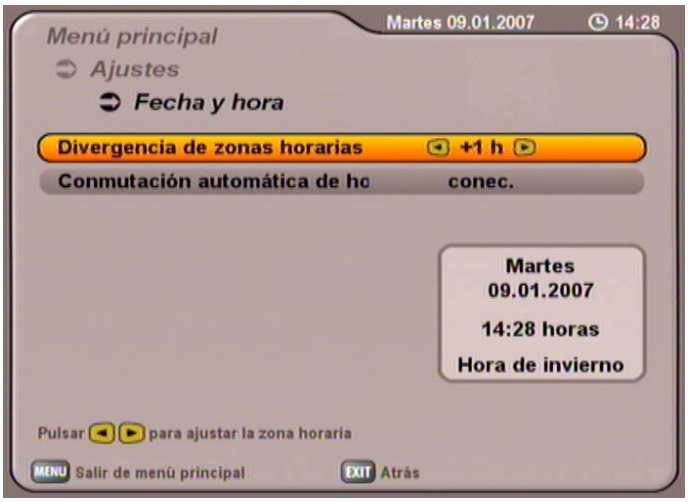
Ajuste con las teclas ◄► si la pantalla frontal del receptor debe permanecer encendida en el estado standby (indicación de la hora) o si se debe desconectar.

ADAPTAR MENÚ A TV

Pulse la tecla OK para alinear las visualizaciones de la pantalla en la pantalla del televisor. A continuación puede especificar la posición de la visualización mediante las teclas de cursor (◄►▲▼). Una vez haya alcanzado la posición deseada, pulse la tecla OK para fijar la posición elegida.

AJUSTES

FECHA Y HORA



Divergencia de zonas horarias

Ajuste mediante las teclas ◄► la divergencia de zonas horarias respecto a UTC (anteriormente GMT; p. ej., para Alemania +1 hora).

Cambie mediante las teclas ▲▼ al campo «Conmutación automática de hora».

Conmutación automática de hora

Seleccione con las teclas ◄► si el receptor debe conmutar automáticamente de hora de verano a hora de invierno y viceversa. Cuando se selecciona «conec.», el receptor ajusta automáticamente la hora correcta. Cuando se selecciona el ajuste «desconec.», se pone a disposición un campo para la selección manual entre la hora de verano y la hora de invierno. El ajuste se realiza mediante las teclas ◄►.

Puede volver a salir del menú con la tecla EXIT.

COMMON INTERFACE

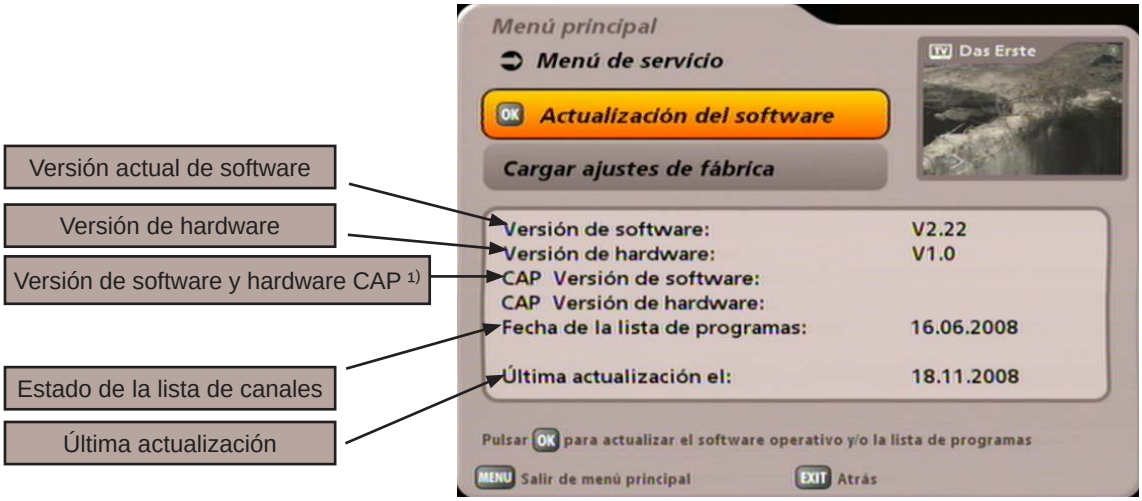
Ver el capítulo «Common Interface»

CONFIGURACIÓN DE ANTENA

Ver el capítulo «Primera instalación», página 15ff

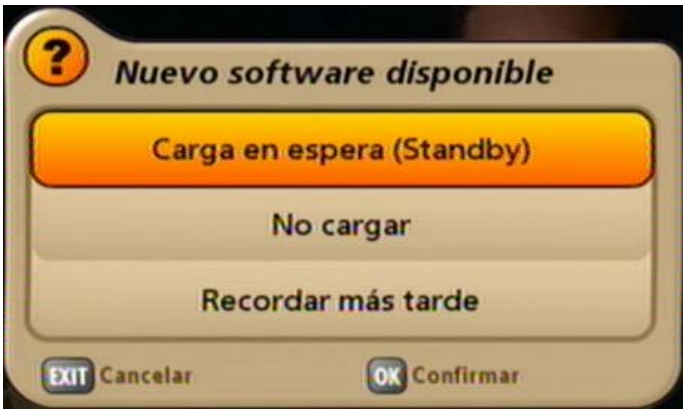
MENÚ DE SERVICIO

El menú «Servicio» se selecciona con la tecla de menú MENU, las teclas ▲▼ en el menú principal y OK. Se presenta la siguiente visualización:


Versión actual de software
Versión de hardware
Versión de software y hardware CAP 1)
Estado de la lista de canales
Última actualización
Menú principal
Menú de servicio
Das Erste
Actualización del software
Cargar ajustes de fábrica
Versión de software: V2.22
Versión de hardware: V1.0
CAP Versión de software:
CAP Versión de hardware:
Fecha de la lista de programas: 16.06.2008
Última actualización el: 18.11.2008
Pulsar OK para actualizar el software operativo y/o la lista de programas
MENU Salir de menú principal
EXIT Atrás

ACTUALIZAR EL SOFTWARE

El receptor comprueba, en estado de espera (standby), si hay disponible un nuevo software y, en caso afirmativo, emite el siguiente mensaje al siguiente arranque del receptor:



Seleccione con las teclas ▲▼ la posibilidad deseada de las mostradas y confirme la selección con la tecla OK.

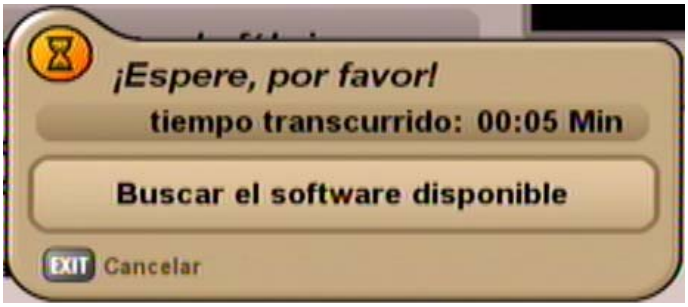
- **«Carga en espera (Standby)»:** Cuando el receptor se conmuta a «Standby», se carga el nuevo software
- **«Recordar más tarde»:** El mensaje aparece de nuevo al siguiente arranque del receptor
- **«No cargar»:** El software no se carga y la descarga se tiene que iniciar manualmente.

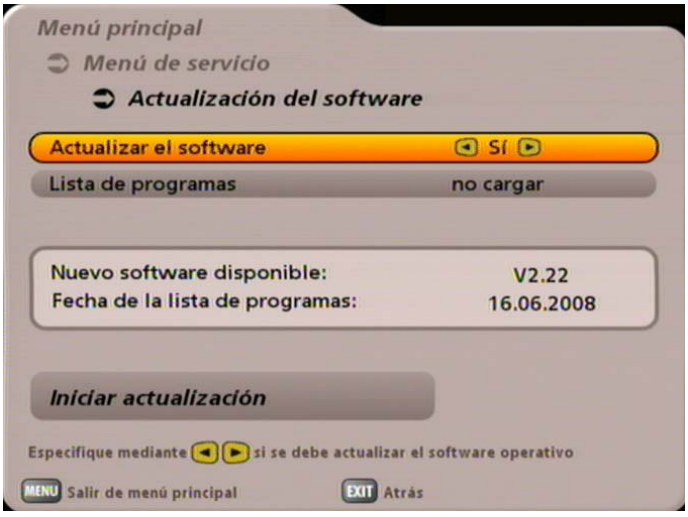
Para cargar manualmente el software, proceda del siguiente modo:

Vaya con las teclas ▲▼ a «Actualización del software» y pulse la tecla OK para llamar la opción. Aparece la siguiente visualización (página siguiente):

1) Se visualiza sólo si el UFS 740 se opera con una unidad CAP (unidad de giro de Kathrein)

MENÚ DE SERVICIO





Observe también las barras en la parte inferior de las visualizaciones en pantalla. Allí encontrará indicaciones para el restante manejo.

Actualizar el software

Seleccione mediante las teclas ◄► (no/sí), si desea cargar o no el nuevo software disponible. Si no está seguro, puede dejar el ajuste provisionalmente en «No». Si está de acuerdo con las modificaciones, puede descargar el software.

Lista de canales

Seleccione mediante las teclas ◄► el satélite que desee. Están disponibles los siguientes idiomas:

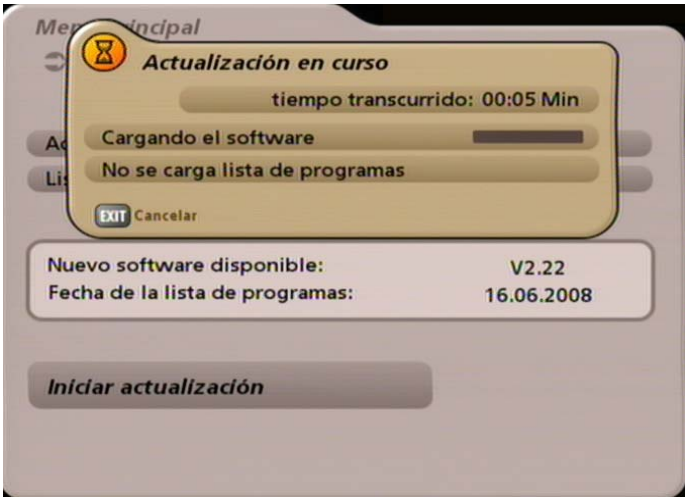
- **«sólo actualizar»:** Su lista actual sólo se actualiza; los nuevos canales encontrados se añaden al final de la lista de canales. En este caso no se modifica la lista de canales, sino que sólo se actualizan los datos de los canales (frecuencia de actualización, etc.)

- **«no cargar»:** No se edita la lista de canales existente (no se actualiza/sobrescribe)

- **«sobrescribir»:** Su lista de canales existente se sustituye por completo por una nueva lista de canales disponible. Su clasificación personal de canales se pierde en este caso. Adicionalmente, en la selección «sobrescribir» se presenta la línea «preclasificada para». Cambie a esa línea mediante las teclas ▲▼ y seleccione con las teclas ◄► la preclasificación deseada. Se puede seleccionar: Alemania, Austria y Suiza.

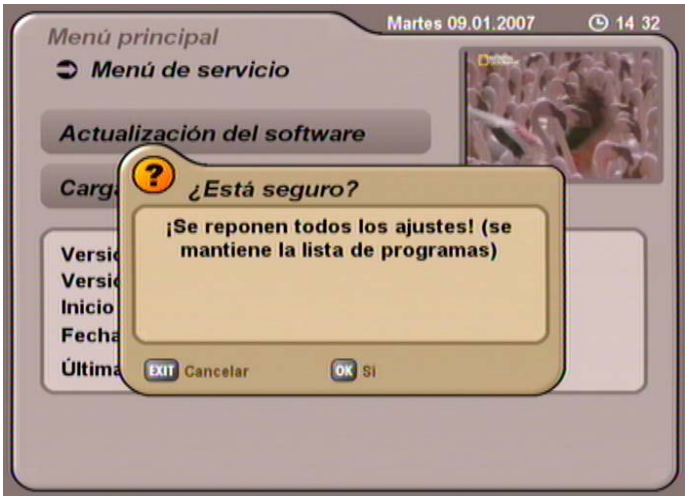
MENÚ DE SERVICIO

Una vez que haya realizado todos los ajustes, cambie con las teclas ▲▼ al campo de selección «Actualizar» y pulse la tecla OK para iniciar la actualización. Aparece la siguiente visualización:



CARGAR AJUSTES DE FÁBRICA

El menú «Servicio» se selecciona con la tecla de menú MENU, las teclas ▲▼ en el menú principal y OK. Cambie con las teclas ▲▼ a «Ajuste de fábrica» y pulse la tecla OK para llamar el menú. Aparece la siguiente visualización:



Los ajustes de fábrica se cargan con la tecla OK. Las listas de canales y de favoritos se mantienen.

CONEXIÓN DE GRABADORA DE VÍDEO/DVR

La forma de conectar su grabadora externa al receptor la puede consultar en el esquema de conexión que encontrará al final de estas instrucciones y en la descripción de la grabadora externa.

GRABACIÓN

Para la grabación de VCR (Record), el receptor de satélite tiene que estar conectado o se tienen que haber programado temporizadores (ver el apartado «EPG» «Grabar (Temporizador)»).

REPRODUCCIÓN

Para la reproducción de VCR/DVR (Play) debe ajustarse primero en el UFS 740sw, con la tecla ⓪, el conector scart del UFS 740sw en «Modo VCR» (conmutación scart), para conectar la vía de la señal del conector scart VCR o DVR/AUX hacia el conector scart TV.
Con este ajuste, la imagen de la grabadora externa se conecta al televisor al realizar la reproducción.

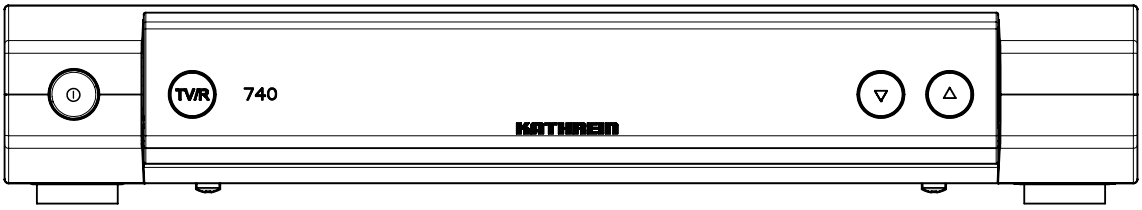
Pulsando nuevamente la tecla ⓪ dos veces, tiene prioridad otra vez la señal del UFS 740sw «Scart → Sat». En el ajuste «Scart → TV» (modo TV) tendría preferencia el sintonizador interno del televisor y sólo vería la señal del receptor en la pantalla al cambiar en el televisor al canal AV.

Los ajustes «Modo VCR» y «Modo TV» se visualizan en el display del receptor.

MANEJO DESDE EL LADO FRONTAL

Si ha perdido su mando a distancia o se han agotado las pilas del mismo, puede manejar el receptor desde el lado frontal.

MODO DE EMERGENCIA



En la cara frontal se dispone de tres teclas.

Tecla TV/R:
Pulsando una vez la tecla TV/R el receptor se conmuta del modo TV al modo de radio. Pulsando de nuevo la tecla TV/R, el receptor conmuta otra vez al modo TV.

Tecla ▼:
Con la tecla para bajar un canal puede saltar un canal hacia abajo en la lista de canales que ha seleccionado en ese momento.

Tecla ▲:
Con la tecla para subir un canal puede saltar un canal hacia arriba en la lista de canales que ha seleccionado en ese momento.

Dado que no existen teclas numéricas, no se pueden activar funciones bloqueadas por contraseña/código PIN.

APÉNDICE TÉCNICO

CARACTERÍSTICAS DE EQUIPAMIENTO

- Recepción de canales digitales de TV y de radio vía satélit e
- 4.000 posiciones de memoria para canales
- Pantalla alfanumérica de 16 posiciones con iconos de estado para la indicación del nombre de canal y de las informaciones de transmisión
- Common Interface (CI) para dos módulos CA [1)]
- EPG (guía electrónica de programas) de confort de Kathrein con programación de temporizador [2)]
- Primera instalación guiada, con ajuste de países
- Lista de canales preprogramada
- 31 satélites preprogramados
- Alimentación de 12 V para uso móvil
- Unidad de alimentación de 230 V para uso estacionario
- Accesorios de montaje para la fijación sobre una superficie o colgado
- Indicación de nivel de antena a través del televisor (óptica y acústica) para la orientación manual de una antena de satélite (Sat-Finder)
- Adecuado para la descarga de software a través de satélite y PC
- 8 listas de canales favoritos para TV y para radio, respectivamente
- Ajuste automático de la fecha y la hora a través del flujo de datos DVB
- Visualización en pantalla (OSD) en 8 idiomas (D, GB, F, I, E, CZ, NL, TR)
- 1000 temporizadores (temporizador para series y de intervalos)
- Selección de idioma en las emisiones transmitidas en varios idiomas
- Salida eléctrica y óptica para el flujo de datos Dolby Digital (AC 3)
- Las salidas de señales de vídeo compuesto (FBAS), de Y/C y señales RGB se pueden programar a través del conector scart
- Conectores cinch para señal AV
- Descodificador de videotexto con memoria para 800 páginas y generación de videotexto
- Reconocimiento automático del formato de imagen 4:3 y 16:9 con formato de salida opcional
- Búsqueda de canales
- Función de clasificación de posición de canales
- Señales de mando DiSEqC™1.0, conjunto de comandos CAP y señales de mando de sistema monocable SCR
- Protección electrónica contra polaridad incorrecta integrada
- Mando a distancia de infrarrojos con cambio de juego de órdenes
- Interruptor de conexión/desconexión (separación de la alimentación de 12 V)
- Sensor infrarrojo externo para instalación oculta del receptor (incluido en el volumen de suministro)

[1)] El módulo CA no está incluido en el volumen de suministro
[2)] Visualización sólo cuando estas informaciones son transmitidas por el proveedor del canal

APÉNDICE TÉCNICO

Tipo		UFS 740sw
Ref./color		20210087/negro
Propiedades de HF (RF)		
Gama de frecuencia de entrada	MHz	950-2150
Nivel de entrada	dBµV	44-83
Umbral de recepción (Eb/No)	dB	< 4,5
Sistema de TV - Vídeo		
Modulación, FEC, demultiplexor		Estándar DVB-S
Resolución de vídeo		CCIR 601 (720 x 576 líneas)
Tasa de datos de entrada	MSímbolos/s	2-45
Descodificación de vídeo		Compatible con MPEG-1 y -2
Tasa de bit	MBit/s	1,5-15
Gama de frecuencia	MHz	0,02-5
Tensión de salida	V_{ss}	1
S/N	dB	> 53
Sistema de TV - Audio		
Decodificación de audio		MPEG-1 y -2, capa 1 y 2
Tasa de sampling	kHz	32/44,1/48
Gama de frecuencia	kHz	0,04-20
Tensión de salida	mV_{ss}	típ. 770
S/N	dB	> 65
Memoria		
Flash-RAM/SDRAM	MB	8/32
Frecuencia de reloj de procesador	MHz	221
Alimentación eléctrica		
Tensión de red (unidad de alimentación externa)	V_{AC}/Hz	230 (± 15 %)/50
Tensión continua	V_{DC}	12
Consumo de potencia (servicio/stand-by)	W	< 26/< 2,5
Alimentación LNB vert./horiz.	V/mA	14/18/máx. 350
Señal de mando	kHz	22; DiSEqC™1.0; conjunto de comandos CAP, sistema monocable SCR
Conexiones		
Entrada/salida Sat-FI (loop through)		2 conectores hembra F
Salida de TV/VCR		2 conector scart
Salida de vídeo		Conector hembra cinch
Salida de audio (analógica)		2 conectores hembra cinch
Salida de audio digital eléctrica/óptica		Conector cinch/fibra óptica estándar (SPDIF)
Interfaz de datos		Conector hembra RJ 11
Common Interface		2
Ajustes varios		
Temperatura ambiente admisible	°C	+5 a +40
Dimensiones/peso del aparato	mm/kg	280 x 45 x 185/< 2

APÉNDICE TÉCNICO

ASIGNACIÓN DE CONECTORES SCART

Señal	Nº de conexión:	TV	VCR/AUX
Salida audio derecha	1	X	X
Entrada audio derecha	2		X
Salida audio izquierda	3	X	X
Masa audio	4	X	X
Masa Azul	5	X	X
Entrada audio izquierda	6		X
Señal Azul	7	X	X
Tensión de conexión	8	X	X
Masa Verde	9	X	X
Señal de datos	10		
Señal Verde	11	X	X
Señal de datos	12		
Masa Rojo	13	X	X
Masa datos	14		
Señal Rojo (C)	15	X	X
Señal de exploración	16	X	X
Masa vídeo	17	X	X
Masa señal exploración	18	X	X
Salida vídeo (FBAS/Y)	19	X	X
Entrada vídeo	20		X
Blindaje de conector	21	X	X

CONMUTACIÓN VHS/S-VHS

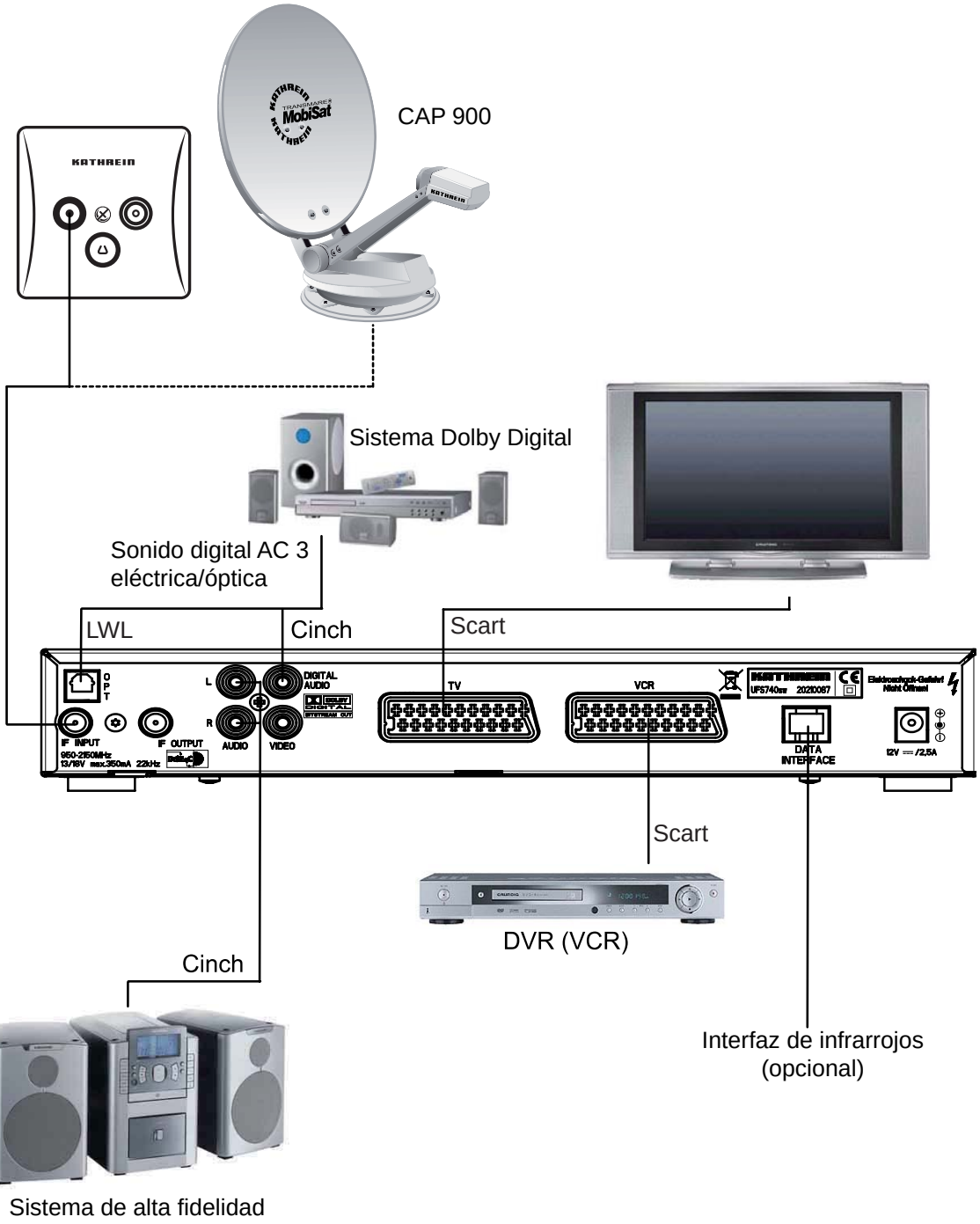
Los conectores scart se pueden conmutar entre VHS y S-VHS. La conmutación se realiza en el menú «Menú principal», «Ajustes», «TV, Imagen y tono».

Para VHS (RGB): En la conexión 15 se tiene la señal ROJO, en la conexión 19 la salida FBAS (señal de vídeo compuesto).

Para S-VHS (Y/C): En la conexión 19 se tiene la salida Y, en la conexión 15 la salida C.

APÉNDICE TÉCNICO

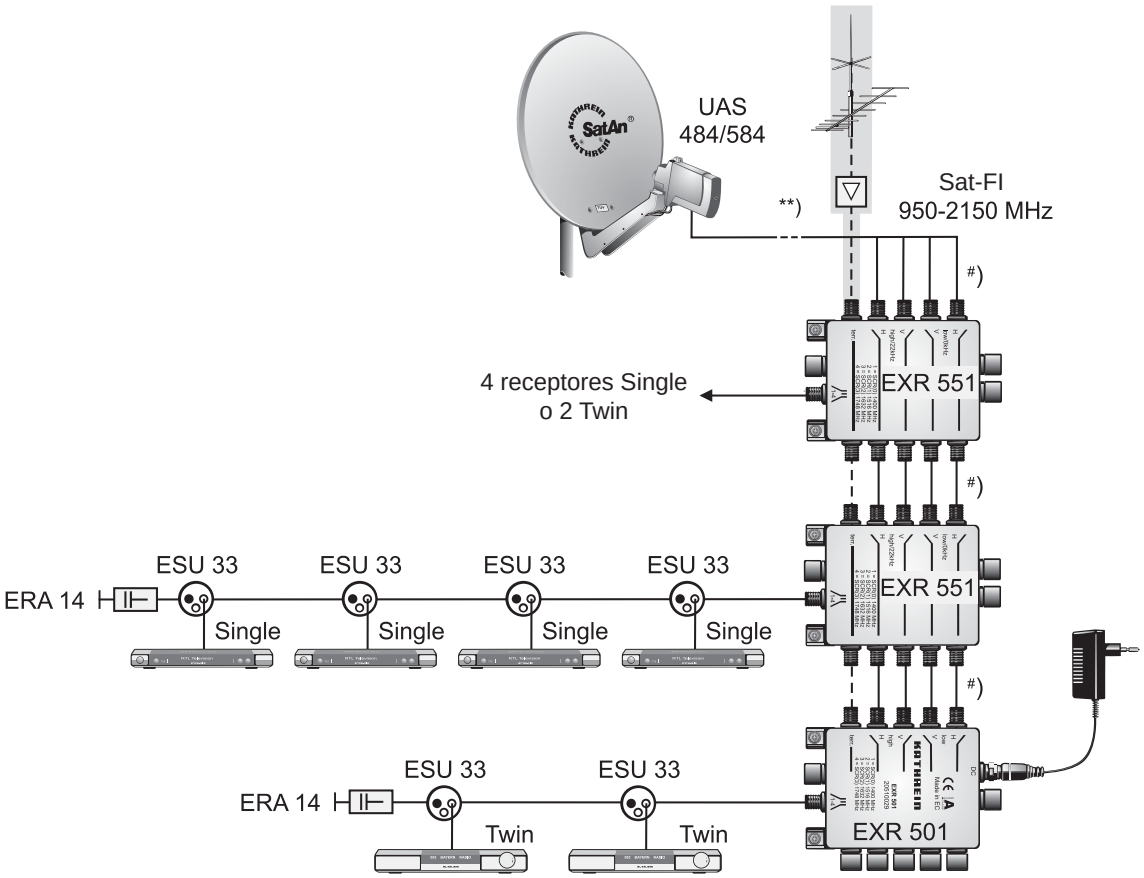
EJEMPLO DE CONEXIÓN



EJEMPLOS Sistemas monocable

EXR 501/551/552

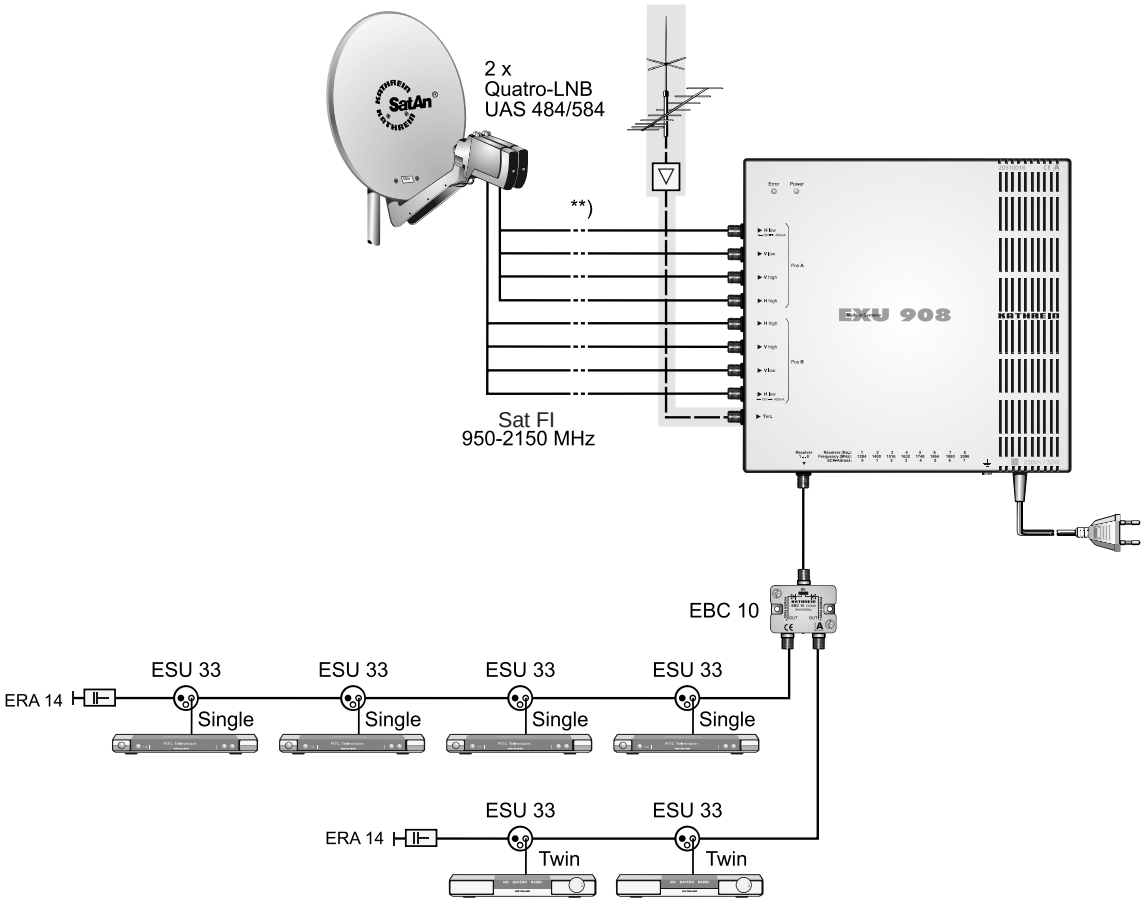
Matrices de conmutación monocable



*) El receptor se tiene que programar a comandos monocable
**) Protección contra sobretensión KAZ 11/KAZ 12

EXU 908

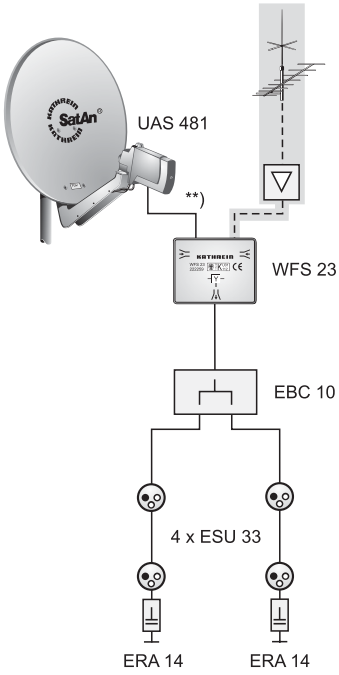
Matriz monocable

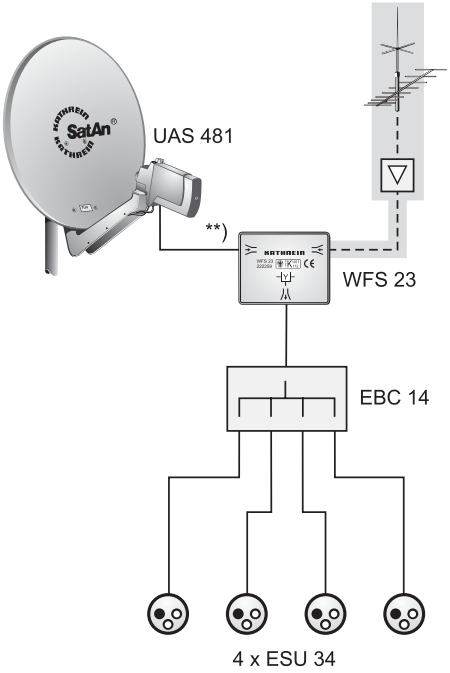


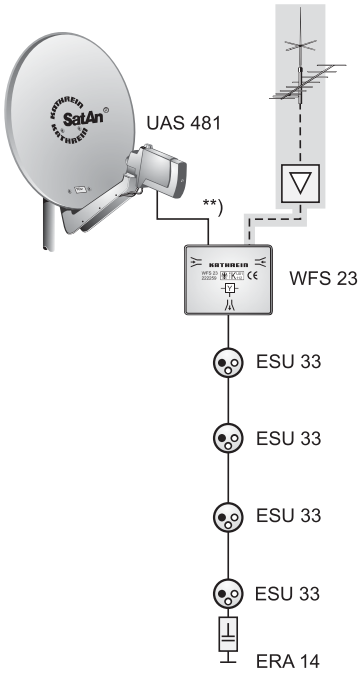
*) El receptor se tiene que programar a comandos monocable
**) Protección contra sobretensión KAZ 11/KAZ 12

UAS 481

Sistema de alimentación monocable



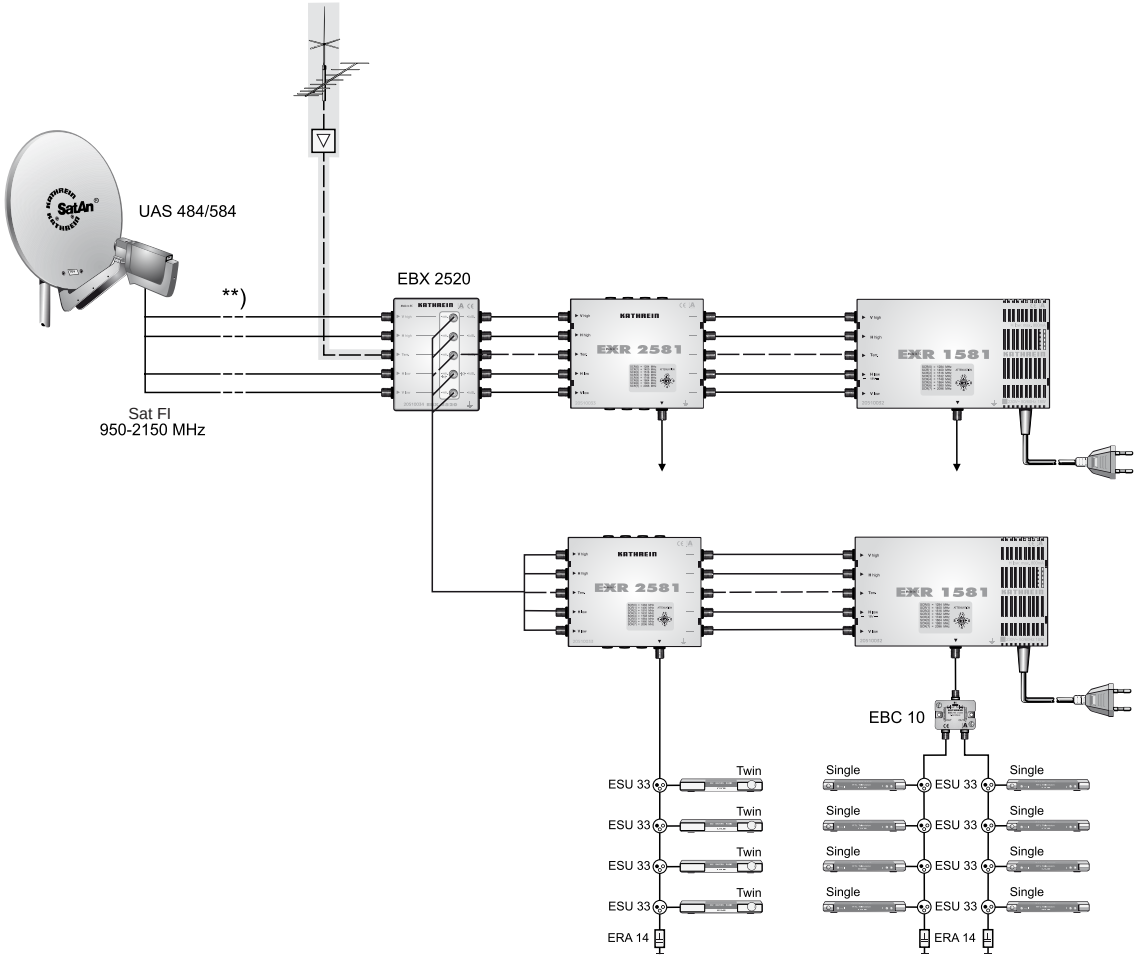




*) El receptor se tiene que programar a comandos monocable
**) Protección contra sobretensión KAZ 11/KAZ 12

EXR 1581/2581

Matrices monocable



*) El receptor se tiene que programar a comandos monocable
**) Protección contra sobretensión KAZ 11/KAZ 12

PEQUEÑO GLOSARIO TÉCNICO

COMPONENTES DE DISEQC™

Si se conectan en cascada matrices de conmutación DiSEqC™, el receptor maestro tiene que emitir de forma múltiple la señal DiSEqC™ para que todos los multiinterruptores DiSEqC™ de la cascada reciban sus comandos.
Los componentes de DiSEqC™ (esclavos) tienen que ser compatibles actualmente en dirección descendente, lo que significa que tienen que reaccionar también a criterios de conmutación analógicos de receptores que estén provistos sólo de las señales de control H/V y 22 kHz.
Una matriz de conmutación DiSEqC™ trabaja con criterios de conmutación analógicos hasta que llega el comando DiSEqC™ del maestro. A partir de ese momento se ignoran todos los criterios de conmutación analógicos.

DISEQC™

DiSEqC™ (Digital Satellite Equipment Control) es un sistema de comunicación entre el receptor de satélite (maestro) y componentes «Sat» periféricos (esclavos), como p. ej. LNBs, multiinterruptores, sistemas de antena giratoria.
Se trata al respecto de un sistema Single Master/Multi Slave, es decir, siempre hay un solo maestro en el sistema Sat. Todas las actividades parten del maestro.

DVB MPEG-2

DVB es la abreviatura de Digital Video Broadcasting. DVB-S hace referencia al tipo de transmisión (S = Satélite). MPEG es la abreviatura de «Moving Picture Experts Group», un grupo de trabajo que elabora estándares de validez internacional para la compresión digital y conjunta de vídeo y audio. MPEG-2 se ha convertido en estándar para la compresión de señales digitales de TV. MPEG-2 trabaja con una velocidad de transmisión de datos de hasta 100 MBit/s.

FEC

FEC es la abreviatura de «Forward Error Correction». La tasa de error FEC equivale a la tasa de Viterbi.

PAQUETE DE CANALES

El paquete de canales de un transponder digital contiene generalmente varios canales de TV y de radio. Cada paquete de canales tiene una asignación fija a la frecuencia de emisión del transponder, a la polarización (horizontal o vertical), a la tasa de símbolos y a la tasa de Viterbi o tasa de errores.

PID

El número PID (Packet IDentification) es un número de identificación para señales de vídeo y señales de audio en el flujo de datos digitales de las señales DVB-MPEG-2. Con el número PID el receptor establece una correspondencia unívoca en la transmisión de datos de vídeo y audio. PID-PCR es el número de identificación para la señal de sincronización. PID-PCR es, por regla general, idéntico a PID-Vídeo. En caso de programas transmitidos en varios idiomas, es posible asignar otro idioma a la emisión de TV introduciendo manualmente el Audio-PID correspondiente. Tras introducir el PID, el receptor digital selecciona automáticamente del flujo de datos los datos de audio identificados a través del número PID y los asigna a la señal de vídeo.

PEQUEÑO GLOSARIO TÉCNICO

RELACIÓN EB/NO

La relación EB/NO es la medida de la relación señal/ruido de la señal digital. Este valor no es idéntico al valor C/N conocido de la técnica de recepción analógica. Por regla general, en caso de valores de EB/NO inferiores a 5 dB no es posible ya la recepción.

TASA DE BITS DE VÍDEO

La tasa de bits de vídeo describe la cantidad de datos de la señal de vídeo digitalizada transmitidos por segundo.

TASA DE SÍMBOLOS

La tasa de símbolos describe la cantidad de datos transmitidos por segundo. La tasa de símbolos se mide en MSímbolos/s y es igual a la cantidad de símbolos que entran por segundo.

TASA DE VITERBI

La tasa de Viterbi (tasa de códigos, tasa de errores) caracteriza la protección contra errores utilizada por el proveedor de canales. El estándar DVB prevé los siguientes valores: 1/2 - 2/3 - 3/4 - 5/6 - 7/8

TRANSPONDER

Un transponder es una canal de satélite que transmite señales de televisión y de radio. Un satélite posee varios transponder.

Los transponder analógicos transmiten un solo canal de TV y eventualmente varios canales de radio en la frecuencia de emisión.

Los transponders digitales transmiten al mismo tiempo varios canales de TV y varios de radio en una frecuencia de emisión. Si un proveedor de programas emite varios canales de TV a través de un transpondedor digital, se habla también del paquete de canales de dicho proveedor. Los términos «Transponder digital» y «Paquete de canales» tienen el mismo significado.

PEQUEÑO GLOSARIO TÉCNICO

GLOSARIO

AC 3	Salida de señal de Dolby Digital
CA	Conditional Access (para decodificar programas codificados)
Cable scart	Cable de enlace de 21 contactos (p. ej. receptor/televisor)
CI	Interfaz según norma internacional para módulos CA
Conexión VCR	Conexión de grabadora de vídeo
Decodificador	Aparato para descodificar emisiones de televisión de pago
DiSEqC™	Sistema de control entre receptor y LNB, multiinterruptor
DVB	Digital Video Broadcasting
EB/NO [dB]	Densidad de rendimiento por unidad de información
Función de temporizador	Función de reloj para preprogramar tiempos de conexión y desconexión
Función Timeshift	Reproducción diferida
LNB	Low Noise Block Converter
Mute	Enmudecimiento, supresión del sonido
Número de canal de AV	Número (o lugar) de canal preferido del televisor para la entrada de scart
OSD	On Screen Display, presentación en pantalla
PAL	Norma de televisión analógica
Pay-TV	Televisión de pago (p. ej. PREMIERE)
PCMCIA	Estándar de la interfaz interna del decodificador para Pay-TV
PID	Véase el «pequeño glosario técnico»
PIN	Número de identidad personal
Receptores	Receptor
Relación EB/NO	Relación señal/ruido digital
RGB	Señal de vídeo integrada por tres señales de color individuales (Red = rojo, Green = verde, Blue = azul)
Salida de audio	Salida de sonido en el receptor
Señal FI de satélite	Señal de entrada del receptor
Smartcard	Tarjeta del proveedor de Pay-TV para decodificación de sus programas
Standby	Estado de espera del aparato
S-VHS	Super Video Home System (estándar de grabadoras de vídeo)
Tasa de símbolos	Tasa de datos transmitidos de la señal de satélite
Tasa de Viterbi	Véase el «pequeño glosario técnico»
Transponder	Véase el «pequeño glosario técnico»
UFO®*micro* y UFO®*mini*	Sistemas de tratamiento de señales de satélite específicos de Kathrein
Visualizador LED	Pantalla en el receptor

DETECCIÓN DE FALLOS Y TRATAMIENTO DE PROBLEMAS

En caso de una perturbación del funcionamiento, controle primero siempre todas las conexiones de cables y los estados operativos:

1. Los enchufes de red del receptor y del televisor están enchufados en las tomas de corriente
2. Los cables de antena están conectados en la entrada del receptor
3. El receptor y el televisor están enlazados correctamente entre sí mediante un cable scart o cinch
4. Las conexiones de audio están conectadas, en su caso, al equipo de alta fidelidad o Dolby Digital
5. El receptor y el televisor (eventualmente equipo de alta fidelidad/Dolby Digital) están encendidos (ver los indicadores ópticos)
6. El receptor reacciona al mando a distancia

Aquí encontrará algunas instrucciones para la localización de fallos.

Problema	Causa	Solución
El aviso «Señal no disponible o de mala calidad» aparece en algunos o en todos los canales.	La señal de antena de la instalación receptora de satélite falta o es deficiente. En el menú de configuración de antena se han ajustado frecuencias de LNB incorrectas.	Encargar a un especialista en antenas una verificación o reparación. En el menú «Instalación», comprobar la configuración LNB para el satélite respectivo High L.O. «10,600» GHz, Low L.O. «9,750» GHz y frecuencia límite L.O. «11,700» GHz y, si es necesario, reajustarla.
El mando a distancia ya no reacciona.	Es posible que se haya cambiado inadvertidamente el registro de comandos del receptor o del mando a distancia.	Ajustar el código de infrarrojos 1, tal como se describe en las instrucciones de servicio «Mando a distancia RC 660», comprobar las pilas.
Se muestra una hora incorrecta.	El cambio a hora de verano es incorrecto. Se ha tomado una hora equivocada de la señal de recepción.	Comprobar en el menú «Ajustes», «Fecha y hora» el cambio a hora de verano y modificar la hora en caso necesario. Mientras se encuentra en el canal sintonizado, p. ej. ARD o ZDF (en Alemania), desconectar el receptor con el interruptor de red, esperar 10 segundos y conectarlo de nuevo
Los siguientes canales fallan o muestran el aviso «Señal no disponible o de mala calidad»: PRO 7, SAT 1, Kabel 1, DSF, N 24, Tele 5, 9 Live, HSE 24 y Sonnenklar TV.	Teléfonos DECT trabajan con la misma frecuencia que estos canales. Se pueden producir perturbaciones debido a un nivel demasiado bajo o a un apantallamiento deficiente del cable.	Póngase en contacto con un especialista en antenas.
Pantalla negra o azul, sin presentaciones de menús.	Al haber pulsado por descuido la tecla 0 se ha desactivado la conexión scart con el televisor	Pulsar la tecla 0 varias veces hasta que la imagen de TV aparezca de nuevo en la pantalla.

SERVICIO TÉCNICO

Si después de leer estas instrucciones todavía tiene preguntas sobre la puesta en funcionamiento o el manejo o si, en contra de lo esperado, surgiera algún problema, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

936.3108/B/0209/ZWT - Datos técnicos sujetos a modificaciones.

Internet: http://www.kathrein.de
KATHREIN-Werke KG • Anton-Kathrein-Strasse 1 - 3
Apartado Postal 100 444 • 83004 Rosenheim, ALEMANIA

KATHREIN
Antennen · Electronic